



Saunier Duval

- fr** Notice d'utilisation et d'installation
- hu** Üzemeltetési és szerelési útmutató
- lt** Naudojimo ir įrengimo instrukcija
- pl** Instrukcja instalacji i obsługi
- en** Country specifics

MiSet




SRT 380



fr	Notice d'utilisation et d'installation	1
hu	Üzemeltetési és szerelési útmutató	24
it	Naudojimo ir įrengimo instrukcija	46
pl	Instrukcja instalacji i obsługi	68
en	Country specifics.....	90

Notice d'utilisation et d'installation

Sommaire

1	Sécurité.....	2		
1.1	Utilisation conforme	2		
1.2	Consignes générales de sécurité	2		
1.3	 -- Sécurité/prescriptions	3		
2	Description du produit	4		
2.1	Quelle est la nomenclature à utiliser ?	4		
2.2	Quel est le rôle de la fonction de protection contre le gel ?	4		
2.3	Quelles sont les définitions des différentes températures ?	4		
2.4	Qu'est-ce qu'une zone ?	4		
2.5	Qu'est-ce que la circulation ?	4		
2.6	Qu'est-ce qu'une plage horaire ?	4		
2.7	Prévention des dysfonctionnements	5		
2.8	Réglage de la courbe de chauffage	5		
2.9	Écran, interface utilisateur et symboles	6		
2.10	Fonctions de commande et d'affichage	7		
3	 -- Installation électrique, montage.....	14		
3.1	Sélection des conduites	14		
3.2	Montage du boîtier de gestion	15		
4	 -- Mise en fonctionnement.....	17		
4.1	Conditions préalables à la mise en service	17		
4.2	Exécution du guide d'installation	17		
4.3	Modification ultérieure des réglages	17		
5	Messages de défaut et de maintenance.....	17		
5.1	Message d'erreur	17		
5.2	Message d'entretien	17		
6	Information sur le produit.....	17		
6.1	Respect et conservation des documents complémentaires applicables	17		
6.2	Validité de la notice.....	18		
6.3	Plaque signalétique	18		
6.4	Numéro de série	18		
6.5	Marquage CE.....	18		
6.6	Garantie et service après-vente	18		
6.7	Recyclage et mise au rebut	18		
6.8	Caractéristiques du produit conformément au règlement UE n° 811/2013, 812/2013	18		
6.9	Caractéristiques techniques - boîtier de gestion	19		
	Annexe	20		
A	Dépannage, message de maintenance.....	20		
A.1	Dépannage	20		
A.2	Messages de maintenance.....	21		
B	 -- Message d'anomalie, dépannage, message de maintenance.....	21		
B.1	Dépannage	21		
B.2	Élimination des défauts.....	22		
B.3	Messages de maintenance.....	22		
	Index	23		

1 Sécurité

1 Sécurité

1.1 Utilisation conforme

Toute utilisation incorrecte ou non conforme risque d'endommager le produit et d'autres biens matériels.

Ce produit a été spécialement prévu pour réguler une installation de chauffage comportant des générateurs de chaleur du même fabricant via une interface eBUS.

Le régulateur d'ambiance régule les éléments suivants, en fonction de la configuration du système :

- chauffage
- Production d'eau chaude sanitaire
- Circulation

L'utilisation conforme du produit suppose :

- le respect de l'ensemble des documents complémentaires applicables fournis avec le produit ainsi que les autres composants de l'installation
- une installation et un montage conformes aux critères d'homologation du produit et du système

L'utilisation conforme de l'appareil suppose, en outre, une installation conforme au code IP.

Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ainsi que des personnes qui ne sont pas en pleine possession de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou encore qui manquent d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles aient été formées pour utiliser le produit en toute sécurité, qu'elles comprennent les risques encourus ou qu'elles soient correctement encadrées. Les enfants ne doivent pas jouer avec ce produit. Le nettoyage et l'entretien courant du produit ne doivent surtout pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Toute utilisation autre que celle décrite dans la présente notice ou au-delà du cadre stipulé dans la notice sera considérée comme non conforme.

1.2 Consignes générales de sécurité

1.2.1 Danger en cas de qualification insuffisante

Les opérations suivantes ne peuvent être effectuées que par des professionnels suffisamment qualifiés :

- Montage
- Démontage


- Installation
- Mise en service
- Mise hors service
- ▶ Conformez-vous systématiquement à l'état de la technique.

Les travaux et les fonctions qui ne peuvent être exécutés ou réglés que par le professionnel qualifié sont repérés par le sym-

bole .

1.2.2 Danger en cas d'erreur de manipulation

Toute erreur de manipulation présente un danger pour vous-même, pour des tiers et peut aussi provoquer des dommages matériels.

- ▶ Lisez soigneusement la présente notice et l'ensemble des documents complémentaires applicables, et tout particulièrement le chapitre « Sécurité » et les avertissements.
- ▶ En votre qualité d'utilisateur, vous n'êtes autorisé à effectuer que les tâches abordées dans la présente notice d'utilisation qui ne sont pas repérées par le symbole .

1.3 --

Sécurité/précriptions

1.3.1 Risque de dommages matériels sous l'effet du gel

- ▶ N'installez pas le produit dans une pièce exposée à un risque de gel.

1.3.2 Prescriptions (directives, lois, normes)

- ▶ Veuillez respecter les prescriptions, normes, directives, décrets et lois en vigueur dans le pays.

2 Description du produit

2 Description du produit

2.1 Quelle est la nomenclature à utiliser ?

- Boîtier de gestion : au lieu de **SRT 380**
- Télécommande : au lieu de **SR 92**

2.2 Quel est le rôle de la fonction de protection contre le gel ?

La fonction de protection antigel protège l'installation de chauffage et l'habitation des dommages causés par le gel.

À des températures extérieures

- inférieures à 4 °C pendant plus de 4 heures, le boîtier de gestion active le générateur de chaleur et règle la température ambiante de consigne sur 5 °C au minimum.
- supérieures à 4 °C, le boîtier de gestion n'active pas le générateur de chaleur, mais surveille la température extérieure.

2.3 Quelles sont les définitions des différentes températures ?

Le paramètre **Température désirée** correspond à la température à laquelle les pièces de séjour doivent être chauffées.

Le paramètre **Température d'abaissement** correspond à la température en dessous de laquelle les pièces de séjour ne doivent pas descendre en dehors des plages horaires.

Le paramètre **Température de départ** correspond à la température de l'eau de chauffage à la sortie du générateur de chaleur.

2.4 Qu'est-ce qu'une zone ?

On peut répartir un bâtiment en différents secteurs appelés zones. Chaque zone peut répondre à des exigences précises concernant l'installation de chauffage.

Exemple de répartition en zones :

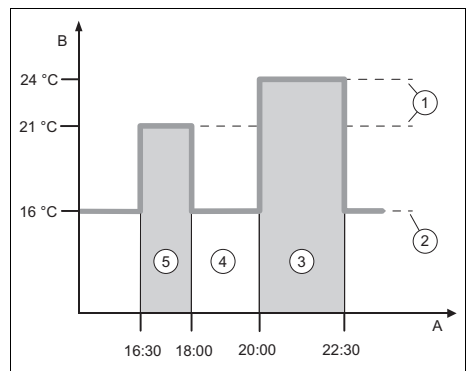
- Prenons une maison avec un chauffage au sol (zone 1) et un chauffage par radiateurs (zone 2).
- Une maison comporte plusieurs unités d'habitation autonomes. Chaque unité d'habitation correspond à une zone donnée.

2.5 Qu'est-ce que la circulation ?

La conduite d'eau chaude est raccordée à une conduite d'eau supplémentaire pour former un circuit avec le ballon d'eau chaude sanitaire. La pompe de circulation fait circuler en permanence l'eau chaude sanitaire dans le système de tubage (bouclage), de sorte que l'eau chaude soit disponible immédiatement même au niveau des points de puisage les plus éloignés.

2.6 Qu'est-ce qu'une plage horaire ?

Exemple de chauffage en mode : programme horaire



A	Heure	1	Température souhaitée
B	Température	2	Abaissement temp.

- 3 Période 2
- 5 Période 1
- 4 En dehors des plages horaires

Une journée peut être subdivisée en plusieurs plages horaires **(3)** et **(5)**. Chaque plage horaire couvre un intervalle de temps bien précis. Les plages horaires ne doivent pas se chevaucher. Vous pouvez spécifier une température désirée **(1)** pour chacune des plages horaires.

Exemple :

16:30 à 18:00 ; 21 °C

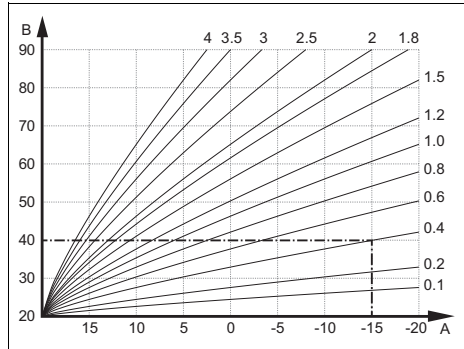
20:00 à 22:30 ; 24 °C

Au cours des plages horaires, le boîtier de gestion chauffe les pièces de séjour à la température désirée. En dehors des plages horaires **(4)**, le boîtier de gestion chauffe les pièces à la température d'abaissement **(2)**, qui est plus basse.

2.7 Prévention des dysfonctionnements

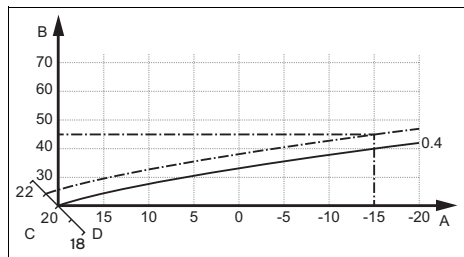
- Veillez à ce que le boîtier de gestion ne se trouve pas derrière des meubles, des rideaux ou d'autres objets.
- Si le boîtier de gestion se trouve dans la pièce de séjour, ouvrez les vannes thermostatiques de radiateur à fond dans le séjour.

2.8 Réglage de la courbe de chauffage



- A Température extérieure en °C
- B Température de départ de consigne en °C

La figure illustre les courbes de chauffage possibles (de 0,1 à 4,0) pour une température ambiante de consigne de 20 °C. Si la courbe de chauffe 0,4 est sélectionnée, par exemple, la température de départ est réglée sur 40 °C lorsque la température extérieure est de -15 °C.



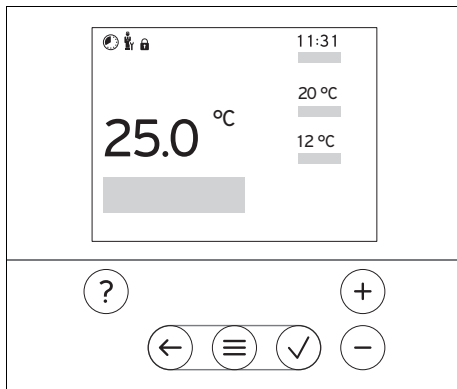
- A Température extérieure en °C
- B Température de départ de consigne en °C
- C Température ambiante de consigne en °C
- D Axe a

Si la courbe de chauffage sélectionnée est la courbe 0,4 et que la température ambiante de consigne est de 21 °C, la courbe de chauffage se décale comme représenté sur l'illustration. La courbe de chauffe se déplace selon un axe de 45° en fonction de la valeur de la température ambiante désirée. À une température extérieure de

2 Description du produit

-15 °C, la régulation fait en sorte que la température de départ soit de 45 °C.

2.9 Écran, interface utilisateur et symboles



Verrouillage des touches activé



Maintenance requise



Défauts dans l'installation de chauffage



Contactez un professionnel qualifié

2.9.1 Éléments de commande



- Accéder au menu
- Retour au menu principal



- Validation/modification de la sélection
- Enregistrement des valeurs de réglage



- Retour au niveau précédent
- Annulation de la saisie



- Navigation dans la structure des menus

et - Diminuer ou augmenter la valeur de réglage



- Accès aux différents chiffres/lettres



- Accès à l'aide
- Activation de l'assistant de programmation

Les éléments actifs de l'interface utilisateur sont en rouge.

1 x pression sur  : accès à l'affichage de base.

2 x pression sur  : accès au menu.

2.9.2 Symboles



Chauffage programmé activé

2.10 Fonctions de commande et d'affichage



Remarque

Les fonctions décrites dans ce chapitre ne sont pas toutes compatibles avec toutes les configurations d'installation.

Pour accéder au menu, appuyez 2 x sur

2.10.1 Option RÉGULATION

MENU PRINCIPAL → RÉGULATION	
→ Zone	
→ Nom de la zone	Modification du nom Zone 1 d'usine
→ Mode :	→ Manuel → Température désirée: °C
	Maintien de la température désirée sans interruption
	→ Programm. → Programmation hebdomadaire
	→ T° d'abaissement : °C
	Programmation hebdomadaire : possibilité de régler jusqu'à 12 plages horaires et températures désirées par jour Le professionnel qualifié définit le comportement de l'installation de chauffage en dehors des plages horaires avec la fonction Mode d'abaissement : Conséquences en mode Mode d'abaissement : <ul style="list-style-type: none"> – ECO : le chauffage est coupé en dehors des plages horaires. La protection antigel est activée. – Normal : en dehors des plages horaires, c'est la température d'abaissement qui s'applique. Température désirée: °C : valable au cours des plages horaires
→ Arrêt	Le chauffage est coupé, il y a de l'eau chaude sanitaire, la protection contre le gel est activée
→ Absence	→ Toutes : s'applique à l'ensemble des zones au cours de l'intervalle spécifié
	→ Zone : s'applique à la zone sélectionnée au cours de l'intervalle spécifié
	Mode chauffage et eau chaude sanitaire désactivé, protection contre le gel activée
→ Eau chaude sanitaire	
→ Mode :	→ Manuel → Température d'eau chaude
	Maintien de la température d'eau chaude sans interruption
	→ Programm. → Programmation hebdomadaire ECS
	→ Température ECS : °C
	→ Programmation hebdo. circulation


2 Description du produit

MENU PRINCIPAL → RÉGULATION	
→ Mode :	<p>Programmation hebdomadaire ECS : possibilité de définir 3 plages horaires par jour</p> <p>Température ECS : °C : valable au cours des plages horaires</p> <p>En dehors des plages horaires, le mode eau chaude sanitaire est coupé</p> <p>Programmation hebdo. circulation : possibilité de définir 3 plages horaires par jour</p> <p>Au cours des plages horaires, la pompe de circulation fait circuler l'eau chaude en direction des points de puisage (bouclage)</p> <p>En dehors des plages horaires, la pompe de circulation est coupée</p>
	→ Arrêt
	Le mode eau chaude sanitaire est coupé
→ Poussée de l'ECS	Chauffage ponctuel de l'eau qui se trouve dans le ballon
→ Poussée de la ventilation est active.	Mode chauffage coupé pour une durée de 30 minutes.
→ Assistant de programmation	<p>Programmation de la température désirée pour la période du lundi au vendredi et du samedi au dimanche. La programmation s'applique aux fonctions Chauffage, Eau chaude sanitaire et Circulation qui doivent se déclencher à des périodes définies.</p> <p>Écrase le programme hebdomadaire pour les fonctions Chauffage, Eau chaude sanitaire et Circulation.</p>
→ Arrêt du système	L'installation est coupée. La protection contre le gel reste activée.

2.10.2 Option INFORMATION

MENU PRINCIPAL → INFORMATION	
→ Températures actuelles	
→ Zone	
→ Température ECS	
→ Pression d'eau : bar	
→ État du brûleur :	
→ Éléments de commande	Explication de l'interface utilisateur
→ Aide à la navigation dans le menu	Explication de la structure des menus
→ Coordonnées professionnel qualifié	
→ Numéro de série	

2.10.3 Option RÉGLAGES

MENU PRINCIPAL → RÉGLAGES	
 → Menu installateur	
→ Saisir le code	Accès au menu réservé à l'installateur, réglage d'usine : 00
→ Coordonnées professionnel qualifié	Spécification des coordonnées

MENU PRINCIPAL → RÉGLAGES	
→ Date de service :	C'est ici qu'il faut spécifier la prochaine échéance de maintenance d'un composant raccordé, par ex. générateur de chaleur
→ Liste des défauts	Défauts classés par date
→ Configuration du système	Fonctions (→ option Configuration du système)
→ Séchage de dalle	<p>Activation de la fonction Profil de T° de séchage de dalle pour une dalle réalisée récemment, conformément au cahier des charges de la construction.</p> <p>Le boîtier de gestion régule la température de départ indépendamment de la température extérieure. Réglage du séchage de dalle (→ option Configuration du système)</p>
→ Changer le code	
→ Langue, horloge et écran	
→ Langue :	
→ Date :	La date reste enregistrée environ 30 minutes en cas de coupure de courant.
→ Heure :	L'heure reste enregistrée environ 30 minutes en cas de coupure de courant.
→ Luminosité de l'écran :	
→ Heure d'été :	→ Automatique
	→ Manuel
Le changement a lieu : <ul style="list-style-type: none"> – le dernier week-end de mars à 2 h 00 (heure d'été) – le dernier week-end d'octobre à 3 h 00 (heure d'hiver) 	
→ Réglage du décalage	
→ Température ambiante : K	Compensation de la différence de température entre la valeur mesurée par le boîtier de gestion et la valeur d'un thermomètre de référence de la pièce de séjour.
→ Température extérieure : K	Compensation de la différence de température entre la valeur mesurée par la sonde de température extérieure et la valeur d'un thermomètre de référence à l'extérieur.
→ Réglages d'usine	<p>Le boîtier de gestion réinitialise tous les paramètres pour restaurer les réglages d'usine et active l'assistant d'installation.</p> <p>Seul le professionnel qualifié est autorisé à utiliser l'assistant d'installation.</p>



2.10.4 Option Configuration de l'installation

MENU PRINCIPAL → RÉGLAGES → Menu installateur → Configuration du système	
→ Installation	
→ Pression d'eau : bar	
→ Composants eBUS	Liste des composants eBUS et des versions logicielles correspondantes

2 Description du produit

MENU PRINCIPAL → RÉGLAGES → Menu installateur → Configuration du système		
→ Courbe ch. adapt. :	Ajustement automatique de la courbe de chauffage. Condition préalable : <ul style="list-style-type: none"> – La courbe de chauffage qui convient au bâtiment peut être paramétrée dans la fonction Courbe de chauffe : – La zone correspondant au boîtier de gestion ou à la télécommande est affectée par le biais de la fonction Affectation zones : – La fonction Influence t° amb. : est réglée sur Étendu. 	
→ Réglage :	Temp. amb.	La régulation est basée sur la température ambiante.
	Sonde ext.	La régulation est basée sur la température extérieure à partir du moment où il y a une sonde de température extérieure raccordée.
→ Générateur 1		
→ Statut :		
→ T° départ actuelle : °C		
→ Circuit 1		
→ Statut :		
→ T° départ consigne : °C		
→ Seuil coupure TE : °C	Il s'agit de spécifier la limite supérieure de la température extérieure. Si la température extérieure dépasse la valeur paramétrée, le boîtier de gestion désactive le mode chauffage.	
→ Courbe de chauffe :	La courbe de chauffage (→ Chapitre Description du produit) dicte le rapport entre la température de départ et la température extérieure pour arriver à la température désirée (température ambiante de consigne).	
→ T° départ consigne min. : °C	Il s'agit de spécifier la limite inférieure de la température de départ de consigne. Le boîtier de gestion compare la valeur paramétrée à la température de départ de consigne calculée et pilote la régulation en fonction de la valeur la plus haute.	
→ T° départ consigne max. : °C	Il s'agit de spécifier la limite supérieure de la température de départ de consigne. Le boîtier de gestion compare la valeur paramétrée à la température de départ de consigne calculée et pilote la régulation en fonction de la valeur la moins haute.	
→ Mode d'abaissement :		

Description du produit 2

MENU PRINCIPAL → RÉGLAGES → Menu installateur → Configuration du système		
	→ ECO	<p>La fonction de chauffage est coupée et la fonction de protection contre le gel est activée.</p> <p>Si la température extérieure reste inférieure à 4 °C pendant plus de 4 heures, le boîtier de gestion active le générateur de chaleur et base la régulation sur T° d'abaissement : °C. Si la température extérieure est supérieure à 4 °C, le boîtier de gestion coupe le générateur de chaleur. La surveillance de la température extérieure reste activée.</p> <p>Comportement du circuit chauffage en dehors des plages horaires. Condition préalable :</p> <ul style="list-style-type: none"> – Dans la fonction Chauffage → Mode :, le paramètre Programm. est activé. – Dans la fonction Influence t° amb. :, le paramètre Actif ou Inactif est activé. <p>Si le paramètre Étendu est activé dans Influence t° amb. :, le boîtier de gestion base systématiquement la régulation sur une température ambiante de consigne de 5 °C, quelle que soit la température extérieure.</p>
	→ Normal	<p>La fonction de chauffage est activée. Le boîtier de gestion base la régulation sur T° d'abaissement : °C.</p> <p>Condition préalable : dans la fonction Chauffage → Mode :, le paramètre Programm. est activé.</p>
Ce comportement peut être régulé individuellement pour chacun des circuits chauffage.		
→ Influence t° amb. :		
	→ Inactif	
	→ Actif	Adaptation de la température de départ en fonction de la température ambiante actuelle.
	→ Étendu	<p>Adaptation de la température de départ en fonction de la température ambiante actuelle. Il permet aussi au boîtier de gestion d'activer/de désactiver la zone.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Zone désactivée : température ambiante actuelle > température ambiante paramétrée + 2/16 K – Zone activée : température ambiante actuelle < température ambiante paramétrée - 3/16 K

2 Description du produit

MENU PRINCIPAL → RÉGLAGES → Menu installateur → Configuration du système		
<p>Le capteur de température intégré sert à mesurer la température ambiante actuelle. Le boîtier de gestion calcule une nouvelle température ambiante de consigne qui sert à ajuster la température de départ.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Différence = température ambiante de consigne paramétrée - température ambiante actuelle - Nouvelle température ambiante de consigne = température ambiante de consigne paramétrée + différence <p>Condition : le boîtier de gestion ou la télécommande est affectée à la zone où il ou elle se trouve effectivement dans la fonction Affectation zones :</p> <p>La fonction Influence t° amb. : est sans effet si le paramètre Pas d'affect. est activé dans la fonction Affectation zones :</p>		
→ Type de réglage :	T-O-R	Renvoie à une régulation de type « tout-ou-rien » (Marche/Arrêt)
	Analog.	Correspond à une régulation modulable
→ Zone		
→ Zone activée :	Désactivation des zones non utilisées. Toutes les zones existantes s'affichent à l'écran.	
→ Affectation zones :	Affectation du boîtier de gestion ou de la télécommande à la zone qui convient. Le boîtier de gestion ou la télécommande doit se trouver effectivement dans la zone spécifiée. La régulation utilise alors également le capteur de température ambiante de l'appareil correspondant. La télécommande utilise toutes les valeurs de la zone d'affectation. Si vous n'avez affecté aucune zone au boîtier de gestion ou à la télécommande, la fonction Influence t° amb. : est inopérante.	
→ Statut vanne zone :		
→ Eau chaude sanitaire		
→ Ballon :	En présence d'un ballon d'eau chaude sanitaire, il faut sélectionner le réglage Actif .	
→ T° départ de consigne: °C		
→ Pompe de circulation :		
→ Jour anti-légion. :	<p>Il s'agit de définir les jours d'exécution de la fonction anti-légionelles. Ces jours-là, l'eau est chauffée à plus de 60 °C. La pompe de circulation est mise en marche. La fonction s'arrête au bout de 120 minutes au maximum.</p> <p>Si la fonction Absence est activée, la fonction anti-légionelles ne s'exécute pas. Dès que la fonction Absence prend fin, la fonction anti-légionelles s'exécute.</p>	
→ Heure anti-légionelles :	Il s'agit de déterminer l'heure à laquelle la fonction anti-légionelles doit être exécutée.	
→ Hystérésis charge ballon : K	La charge du ballon démarre dès que la température du ballon < température désirée - valeur de l'hystérésis.	
→ Décalage charge ballon : K	Température désirée + décalage = température de départ du ballon d'eau chaude sanitaire.	

Description du produit 2

MENU PRINCIPAL → RÉGLAGES → Menu installateur → Configuration du système	
→ Durée max. charge ballon :	Il s'agit de définir la durée maximale de charge du ballon d'eau chaude sanitaire sans interruption. Si le délai maximal ou la température de consigne est atteinte, le boîtier de gestion autorise la fonction de chauffage. Le réglage Arrêt signifie : pas de limitation de la durée de charge du ballon.
→ Tps coupure charge ballon : min	Il s'agit de définir l'intervalle au cours duquel la charge du ballon est bloquée à l'issue de la durée de charge max. Le boîtier de gestion inhibe la fonction de chauffage tout au long de la durée de blocage.
→ Charge ballon en parallèle :	Le circuit du mitigeur est chauffé en parallèle au cours de la charge du ballon d'eau chaude sanitaire. Le circuit chauffage non mitigé est systématiquement coupé au cours de la charge du ballon.
→ Profil de T° de séchage de dalle	Il s'agit de régler la température de départ de consigne au jour le jour, suivant le cahier des charges de construction



3 -- Installation électrique, montage

3 -- Installation électrique, montage

L'installation électrique doit être réalisée exclusivement par un électricien qualifié.

Il faut mettre l'installation de chauffage hors service avant d'intervenir dessus.

3.1 Sélection des conduites

- ▶ N'utilisez pas de câbles souples pour la tension secteur.
- ▶ Utilisez des câbles sous gaine (par ex. NYM 3x1,5) pour la tension secteur.

Section de câble

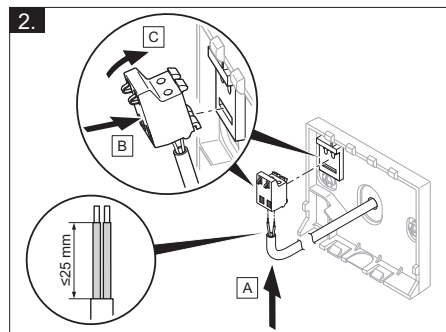
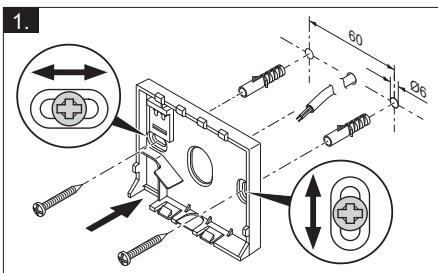
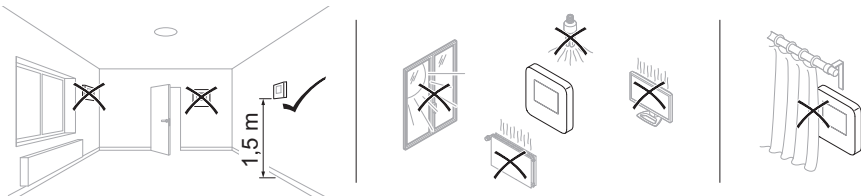
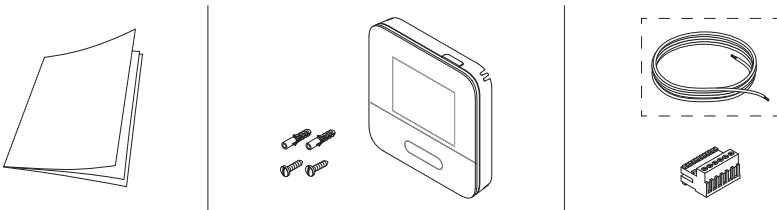
Ligne eBUS (très basse tension)	$\geq 0,75 \text{ mm}^2$
Câble de sonde (basse tension)	$\geq 0,75 \text{ mm}^2$

Longueur de conduite

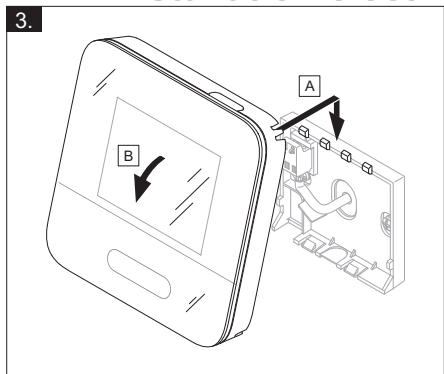
Câbles de sonde	$\leq 50 \text{ m}$
Câbles de bus	$\leq 125 \text{ m}$



3.2 Montage du boîtier de gestion



3 -- Installation électrique, montage





4 -- Mise en fonctionnement

4.1 Conditions préalables à la mise en service

- Le montage et l'installation électrique du boîtier de gestion et de la sonde de température extérieure, le cas échéant, sont terminés.
- La mise en fonctionnement de l'ensemble des composants du système (à l'exception du boîtier de gestion) est terminée.

4.2 Exécution du guide d'installation

Vous en êtes au stade de l'invite **Langue** : de l'assistant d'installation.

L'installation assistée du boîtier de gestion vous fait parcourir toute une liste de fonctions. Pour chacune de ces fonctions, vous devrez sélectionner une valeur de réglage en accord avec la configuration de l'installation de chauffage.

4.2.1 Fermeture du guide d'installation

Une fois que l'assistant d'installation s'est exécuté jusqu'au bout, **Sélectionnez l'étape suivante**. s'affiche à l'écran.

Configuration du système : l'assistant d'installation bascule dans la configuration de l'installation via le menu réservé à l'installateur, pour vous permettre d'optimiser l'installation de chauffage.


Démarrage installation : l'assistant d'installation bascule sur l'affichage de base et l'installation de chauffage fonctionne avec les valeurs paramétrées.

4.3 Modification ultérieure des réglages

Tous les réglages que vous avez effectués par l'intermédiaire de l'installation assistée peuvent être modifiés ultérieurement en passant par le niveau de commande utilisateur ou le menu réservé à l'installateur.

5 Messages de défaut et de maintenance


5.1 Message d'erreur

L'écran affiche la mention  avec le libellé du message de défaut.

Vous trouverez les messages de défaut dans : **MENU PRINCIPAL** → **RÉGLAGES** → **Menu installateur** → **Liste des défauts**

Dépannage des défauts de fonctionnement (→ annexe)

5.2 Message d'entretien

L'écran affiche la mention  avec le libellé du message de maintenance.

Message de maintenance (→ annexe)

6 Information sur le produit

6.1 Respect et conservation des documents complémentaires applicables

- ▶ Tenez compte de l'ensemble des notices qui accompagnent les composants de l'installation.
- ▶ En votre qualité d'utilisateur, vous devez conserver soigneusement cette notice ainsi que tous les autres documents complémentaires applicables pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

6 Information sur le produit


6.2 Validité de la notice

Cette notice s'applique exclusivement aux modèles suivants :

- 0020260995

6.3 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve au dos du produit.

Mentions figurant sur la plaque signalétique	Signification
Numéro de série	sert à l'identification, 7ème au 16ème chiffre = référence d'article du produit
MiSet	Désignation du produit
V	Tension nominale
mA	Courant assigné
	Lire la notice

6.4 Numéro de série

Vous trouverez le numéro de série en sélectionnant **MENU PRINCIPAL** → **INFORMATION** → **Numéro de série**. Le numéro d'article à 10 chiffres se trouve à la seconde ligne.

6.5 Marquage CE



Le marquage CE atteste que les produits sont conformes aux exigences élémentaires des directives applicables, conformément à la déclaration de conformité.

La déclaration de conformité est disponible chez le fabricant.

6.6 Garantie et service après-vente

6.6.1 Garantie

Vous trouverez des informations sur la garantie constructeur dans la section Country specifics.

6.6.2 Service après-vente

Les coordonnées de notre service client sont indiquées au verso ou sur notre site Internet.

6.7 Recyclage et mise au rebut

- ▶ Confiez la mise au rebut de l'emballage à l'installateur spécialisé qui a installé le produit.



■ Si le produit porte ce symbole :

- ▶ Dans ce cas, ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères.
- ▶ Éliminez le produit auprès d'un point de collecte d'équipements électriques et électroniques usagés.



■ ----- Emballage -----

- ▶ Procédez à la mise au rebut de l'emballage dans les règles.
- ▶ Conformez-vous à toutes les prescriptions en vigueur.

6.8 Caractéristiques du produit conformément au règlement UE n° 811/2013, 812/2013

L'efficacité saisonnière de chauffage des locaux inclut systématiquement, dans le cas des appareils avec régulateur à sonde extérieure intégré et possibilité d'activation d'une fonction de thermostat d'ambiance, un coefficient de correction pour régulateur de catégorie VI. On ne peut exclure un écart par rapport à l'efficacité saisonnière de chauffage des locaux en cas de désactivation de cette fonction.

Catégorie du régulateur de température	VI
Contribution à l'efficacité énergétique saisonnière de chauffage des locaux ηs	4,0 %







6.9 Caractéristiques techniques - boîtier de gestion

Tension nominale	9 ... 24 V ---
Tension de choc mesurée	330 V
Degré de pollution	2
Courant assigné	< 50 mA
Section des câbles de raccordement	0,75 ... 1,5 mm ²
Type de protection	IP 20
Classe de protection	III
Température pour le contrôle de pression des billes	75 °C
Température ambiante max. admissible	0 ... 60 °C
Humidité amb. act	35 ... 95 %
Principe de fonctionnement	Type 1
Hauteur	122 mm
Largeur	122 mm
Profondeur	26 mm


Annexe

A Dépannage, message de maintenance

A.1 Dépannage

Anomalie	Cause possible	Mesure
Écran sombre	Défaut logiciel	<ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche en haut à droite du boîtier de gestion pendant plus de 5 secondes pour forcer le redémarrage. Éteignez tous les générateurs de chaleur pendant environ 1 minute en agissant sur les interrupteurs principaux. Si le message de défaut persiste, contactez le professionnel qualifié.
Écran qui ne réagit pas à la manipulation de l'interface utilisateur	Défaut logiciel	<ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche en haut à droite du boîtier de gestion pendant plus de 5 secondes pour forcer le redémarrage. Éteignez tous les générateurs de chaleur pendant environ 1 minute en agissant sur les interrupteurs principaux. Si le message de défaut persiste, contactez le professionnel qualifié.
Écran : Le produit est verrouillé. , modification des réglages et des valeurs impossible	Le verrouillage des touches est activé.	<p>► Appuyez sur la touche en haut à droite du boîtier de gestion pendant env. 1 seconde pour désactiver le verrouillage des touches.</p>
Écran : F. Défaut chaudière , le code défaut qui s'affiche à l'écran est concret, par ex. F.33 et la chaudière concernée	Défaut chaudière	<ol style="list-style-type: none"> Réinitialisez la chaudière. Pour cela, appuyez d'abord sur Réinitialiser, puis sur Oui. Si le message de défaut persiste, contactez le professionnel qualifié.
Écran : vous ne comprenez pas la langue paramétrée	Langue paramétrée erronée	<ol style="list-style-type: none"> Appuyez 2 fois sur . Sélectionnez la dernière option ( RÉGLAGES) et validez avec . Sélectionnez la deuxième option dans  RÉGLAGES et validez avec . Sélectionnez la langue de votre choix et validez avec .

A.2 Messages de maintenance

#	Message	Description	Travaux de maintenance	Intervalle	
1	Manque d'eau : suivez les indications du gén. de chal.	La pression de l'eau dans l'installation de chauffage est insuffisante.	Reportez-vous à la notice d'utilisation du générateur de chaleur concerné pour savoir comment procéder au remplissage d'eau	Voir la notice d'utilisation du générateur de chaleur	



B -- Message d'anomalie, dépannage, message de maintenance


B.1 Dépannage

Anomalie	Cause possible	Mesure
Écran sombre	Défaut logiciel	<ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche en haut à droite du boîtier de gestion pendant plus de 5 secondes pour forcer le redémarrage. Éteignez, puis rallumez l'interrupteur du générateur de chaleur qui alimente le boîtier de gestion.
	Pas d'alimentation électrique au niveau du générateur de chaleur	► Rétablissez l'alimentation électrique du générateur de chaleur qui alimente le boîtier de gestion.
	Produit défectueux	► Remplacez l'appareil.
Écran qui ne réagit pas à la manipulation de l'interface utilisateur	Défaut logiciel	► Éteignez, puis rallumez l'interrupteur du générateur de chaleur qui alimente le boîtier de gestion.
	Produit défectueux	► Remplacez l'appareil.
Le générateur de chaleur continue à chauffer alors que la température ambiante est atteinte	Valeur erronée dans la fonction Influence t° amb. : ou Affectation zones :	<ol style="list-style-type: none"> À la fonction Influence t° amb. :, réglez la valeur Actif ou Étendu. Affectez l'adresse du boîtier de gestion à la zone où se trouve le boîtier de gestion par le biais de la fonction Affectation zones :.
L'installation de chauffage reste en mode eau chaude sanitaire	Le générateur de chaleur ne peut pas atteindre la température de départ de consigne max.	► Baissez la valeur de réglage de la fonction T° départ consigne max. : °C.
Aucune modification possible dans le menu réservé à l'installateur	Code d'accès au menu réservé à l'installateur inconnu	► Réinitialisez le boîtier de gestion et restaurez le réglage d'usine. Toutes les valeurs réglées seront perdues.

B.2 Élimination des défauts

Message	Cause possible	Mesure
Signal sonde temp. ext. invalide	Sonde de température extérieure défectueuse	► Changez la sonde de température extérieure.
Communication générateur chal. 1 interrompue	Câble défectueux	► Changez le câble.
	Connexion incorrecte	► Vérifiez la connexion.
Télécommande 1 manquante	Télécommande manquante	► Raccordez la télécommande.
Signal capteur de temp. amb. régulateur invalide	Capteur de température ambiante défectueux	► Remplacez le régulateur.
Signal capteur de temp. amb. télécommande 1 invalide	Capteur de température ambiante défectueux	► Changez la télécommande.
Affectation télécommande 1 manquante	La télécommande 1 n'a pas été affectée à une zone.	► Affectez l'adresse qui convient à la télécommande avec la fonction Affectation zones :.
Activation d'une zone manquante	Une des zones utilisées n'est pas activée.	► À la fonction Zone activée ; sélectionnez la valeur Oui .

B.3 Messages de maintenance

#	Message	Description	Travaux de maintenance	Intervalle	
1	Le gén. de chal. 1 nécessite une maintenance	Il y a des travaux de maintenance à effectuer sur le générateur de chaleur.	Reportez-vous à la notice d'utilisation ou d'installation du générateur de chaleur concerné pour savoir quels sont les travaux de maintenance	Reportez-vous à la notice d'utilisation ou d'installation du générateur de chaleur	
2	Manque d'eau : suivez les indications du gén. de chal.	La pression de l'eau dans l'installation de chauffage est insuffisante.	Manque d'eau : suivez les instructions du générateur de chaleur	Reportez-vous à la notice d'utilisation ou d'installation du générateur de chaleur	
3	Maintenance Adressez-vous à:	Date d'échéance de la prochaine maintenance de l'installation de chauffage.	Procédez aux travaux de maintenance requis	Date spécifiée dans le régulateur	

Index

C

Câbles, longueur maximale.....	14
Câbles, section minimale	14
Conditions préalables à la mise en service de l'installation de chauffage.....	17
Conditions préalables, mise en service...	17
Conduites, sélection	14

D

Défaut.....	17
Documents	17

E

Écran	6
Éléments de commande.....	6
Exécution de l'assistant d'installation	17

F

Fonctions de commande et d'affichage....	7
--	---

G

Gel.....	3
----------	---

I

Installateur spécialisé	2
-------------------------------	---

M

Maintenance.....	17
Marquage CE	18
Mise au rebut.....	18

N

Numéro de série	18
-----------------------	----

P

Prescriptions.....	3
Prévention des dysfonctionnements	5

Q

Qualifications	2
----------------------	---

R

Recyclage.....	18
Référence d'article	18
Réglage de la courbe de chauffage	5

U

Utilisation conforme	2
----------------------------	---

V

Visualisation de la référence d'article.....	18
Visualisation du numéro de série	18

Üzemeltetési és szerelési útmutató

Tartalom

1	Biztonság	25
1.1	Rendeltetésszerű használat	25
1.2	Általános biztonsági utasítások	25
1.3	 -- Biztonság/előírások	26
2	A termék leírása	27
2.1	Milyen szakkifejezéseket lehet használni?	27
2.2	Hogyan működik a fagyvédelmi funkció?	27
2.3	Mit jelentenek a következő hőmérsékletek?	27
2.4	Mi egy zóna?	27
2.5	Mi az a keringtetés?	27
2.6	Mit jelent az időablak?	27
2.7	Hibás működés elkerülése	28
2.8	Fűtési görbe beállítása	28
2.9	Kijelző, kezelőelemek és szimbólumok	28
2.10	Kezelő- és kijelzőfunkciók	30
3	 -- Elektromos telepítés, szerelés	36
3.1	A vezetékek kiválasztása	36
3.2	Rendszerszabályozó felszerelése	37
4	 -- Üzembe helyezés	39
4.1	Az üzembe helyezés feltételei	39
4.2	Telepítési segéd futtatása	39
4.3	A beállítások módosítása később	39
5	Hiba- és karbantartási üzenetek	39
5.1	Hibaüzenet	39
5.2	Karbantartási jelzés	39
6	Információ a termékkel kapcsolatban	39
6.1	Tartsa be a kapcsolódó dokumentumok előírásait és őrizze meg a kapcsolódó dokumentumokat	39
6.2	Az útmutató érvényessége	39
6.3	Adattábla	40
6.4	Sorozatszám	40
6.5	CE-jelölés	40
6.6	Garancia és vevőszolgálat	40
6.7	Újrahasznosítás és ártalmatlanítás	40
6.8	Termékadatok az EU 811/2013, 812/2013 számú rendelete szerint	40
6.9	Műszaki adatok - rendszerszabályozó	41
	Melléklet	42
A	Zavarelhárítás, karbantartási üzenet	42
A.1	Zavarelhárítás	42
A.2	Karbantartási üzenetek	43
B	 -- Üzemzavar-, hibaelhárítás, karbantartási üzenet	43
B.1	Zavarelhárítás	43
B.2	Hibaelhárítás	44
B.3	Karbantartási üzenetek	44
	Címszójegyzék	45

1 Biztonság

1.1 Rendeltetészerű használat

Szakszerűtlen vagy nem rendeltetészerű használat esetén megsérülhet a termék vagy más anyagi károk is keletkezhetnek.

A terméket arra terveztük, hogy az azonos gyártójú, eBUS csatlakozási felületű hőtermelőkkel ellátott fűtési rendszert szabályozza.

A helyiséghőmérséklet-szabályozó a telepített rendszertől függően szabályoz:

- Fűtés
- Melegvízkészítés
- Cirkuláció

A rendeltetészerű használat a következőket jelenti:

- a termék és a berendezés további komponenseihez mellékelt összes kapcsolódó dokumentum betartása
- a termék- és rendszerengedélynek megfelelő telepítés és összeszerelés

A rendeltetészerű használat a fentiekén kívül az IP-kódnak megfelelő szerelést is magába foglalja.

Nyolc éves, vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű, vagy tapasztalat

lattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelettel használhatják a terméket, vagy abban az esetben, ha kioktatták őket a termék biztonságos használatára és a termék használatából fakadó veszélyekre. A gyermekek a termékkel nem játszhatnak. A tisztítási és karbantartási munkálatokat gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

A jelen útmutatóban ismertetett használattól eltérő vagy az azt meghaladó használat nem rendeltetészerű használatnak minősül.

1.2 Általános biztonsági utasítások

1.2.1 Nem megfelelő szakképzettség miatti veszély

A következő munkálatokat csak a megfelelő végzettséggel rendelkező szakember végezheti:

- Szerelés
- Szétszerelés
- Telepítés
- Üzembe helyezés
- Üzemen kívül helyezés
- ▶ A technika jelenlegi állása szerint járjon el.


Azokat a munkákat és funkciókat, amelyeket csak szakemberek végezhetnek el, vagy állít-

1 Biztonság

hatnak be, a  szimbólum jelöli.

1.2.2 Hibás kezelés miatti veszély

A hibás kezeléssel saját magát vagy másokat veszélyeztethet, és anyagi károkat okozhat.

- ▶ Gondosan olvassa végig a szóban forgó útmutatót, és az összes kapcsolódó dokumentumot, különösen a „Biztonság” című fejezetet és a figyelmeztető információkat.
- ▶ Üzemeltetőként csak azokat a műveleteket végezze el, amelyek szerepelnek ebben az útmutatóban, és nincsenek megjelölve  szimbólummal.

1.3 -- Biztonság/előírások

1.3.1 Fagyveszély miatti anyagi kár

- ▶ Ne szerelje be a terméket fagyveszélyes helyiségbe.

1.3.2 Előírások (irányelvek, törvények, szabványok)

- ▶ Vegye figyelembe a nemzeti előírásokat, szabványokat, irányelveket, rendeleteket és törvényeket.

2 A termék leírása

2.1 Milyen szakkifejezéseket lehet használni?

- Rendszerszabályozó: **SRT 380** helyett
- Távvezérlő: **SR 92** helyett

2.2 Hogyan működik a fagyvédelmi funkció?

A fagyvédelmi funkció megvédi a fűtési rendszert és a lakást a fagykároktól.

Ha a külső hőmérséklet

- 4 óránál hosszabb ideig 4 °C alatt van, a rendszerszabályozó bekapcsolja a hőtermelőt és az előírt helyiség-hőmérsékletet legalább 5 °C értékre szabályozza.
- 4 °C fölé emelkedik, akkor a rendszerszabályozó nem kapcsolja be a hőtermelőt, de felügyeli a külső hőmérsékletet.

2.3 Mit jelentenek a következő hőmérsékletek?

Kívánt hőmérséklet: az a hőmérséklet, amelyre a rendszernek fel kell fűtenie a lakóhelyiségeket.

Csökkentési hőmérséklet: az a hőmérséklet, amely alá az időablakon kívül sem csökkenhet le a hőmérséklet a lakóhelyiségekben.

Előremenő hőmérséklet: az a hőmérséklet, amellyel a fűtővíz elhagyja a hőtermelőt.

2.4 Mi egy zóna?

Egy épület több területre osztható fel, ezeket nevezzük zónáknak. Minden zónának különböző igényei lehetnek a fűtési rendszerrel szemben.

Példák arra, hogy hogyan lehet zónákra felosztani egy épületet:

- Egy házban padlófűtés (1. zóna) és lapradiátorokkal megoldott fűtés (2. zóna) áll rendelkezésre.

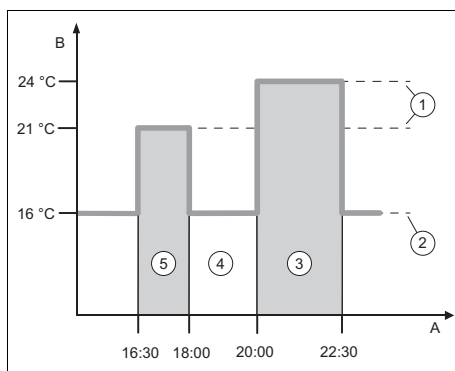
- Egy házban több különálló lakóegység található. Minden lakóegységhez saját zóna tartozik.

2.5 Mi az a keringtetés?

Egy kiegészítő vízvezeték, ami a melegvízvezetékekkel van összekötve, és egy kört képez a melegvíztárolóval. Egy keringetési szivattyú biztosítja a melegvíz folyamatos keringését a csővezetékrendszerben, így a távoli csapolási helyeknél is azonnal rendelkezésre áll a melegvíz.

2.6 Mit jelent az időablak?

Példa a fűtési üzemre idővezérelt módban



- | | | | |
|---|--------------------|---|---------------------|
| A | Pontos idő | 3 | 2. időablak |
| B | Hőmérséklet | 4 | az időablakon kívül |
| 1 | Kívánt hőmérséklet | 5 | 1. időablak |
| 2 | Csökkentett hőm. | | |

Egy nap több időablakra ((3) és (5)) osztható fel. Minden időablak egy egyedi időtartamot foglalhat magában. Az időablakok között nem lehet átfedés. Minden időablakhoz más kívánt hőmérséklet (1) rendelhető hozzá.

Példa:

16:30 és 18:00 óra között; 21 °C

20:00 és 22:30 óra között; 24 °C

Az időablakokon belül a rendszerszabályozó a beállított értékre szabályozza a lakóhelyiségek hőmérsékletét. Az időablako-

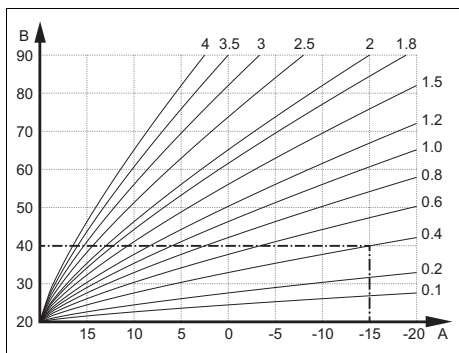
2 A termék leírása

kon (4) kívül a rendszerszabályozó a beállított csökkentési hőmérséklet (2) értékére szabályozza a lakóhelyiségek hőmérsékletét.

2.7 Hibás működés elkerülése

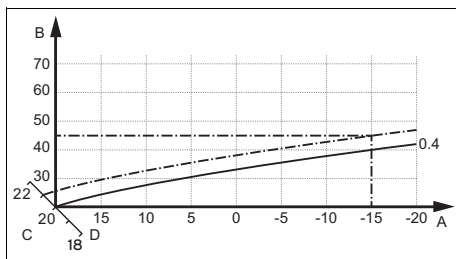
- ▶ Ne takarja el a rendszerszabályozót bútorokkal, függönyökkel vagy más tárgyakkal.
- ▶ Ha a rendszerszabályozó lakóhelyiségben van felszerelve, akkor abban a helyiségben teljesen nyissa ki a fűtőtestek termosztátszelepeit.

2.8 Fűtési görbe beállítása



- A Külső hőmérséklet °C B Előírt előremenő hőmérséklet °C

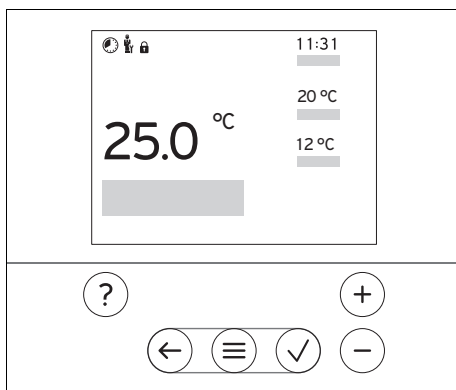
Az ábrán 0.1 - 4.0 lehetséges fűtési görbék láthatók 20 °C-os előírt helyiség-hőmérséklet esetében. Pl. a 0.4 sz. fűtési görbe kiválasztásával -15 °C-os külső hőmérséklet esetén az előremenő hőmérséklet 40 °C-ra szabályozódik.



- A Külső hőmérséklet °C C Előírt helyiség-hőmérséklet °C
B Előírt előremenő hőmérséklet °C D Tengely a





Ha a 0.4 fűtési görbét választotta, és az előírt helyiség-hőmérsékletre 21 °C-ot adott meg, akkor a fűtési görbe az ábrán látható módon eltolódik. A 45° fokkal megdöntött tengely mentén a fűtési görbe párhuzamosan eltolódik az előírt helyiség-hőmérséklet értékének megfelelően. -15 °C külső hőmérséklet esetén a szabályozó 45 °C-os előremenő hőmérsékletéről gondoskodik.

2.9 Kijelző, kezelőelemek és szimbólumok




2.9.1 Kezelőelemek

- ≡ – Menü lehívása
- ← – Vissza a főmenübe
- ✓ – Kiválasztás/módosítás jóváhagyása
- – Beállítási értékek mentése






	- Visszalépés egy szinttel - Adatbevitel megszakítása
	- Navigálás a menürendszerben
és	- Beállítási érték csökkentése vagy növelése
	- Egyes számokra/betűkre navigálás
	- Súlyó megjelenítése - Időprogram-asszisztens lehvása

Az aktív kezelőelemek pirosan világítanak.

1 x  megnyomva: az alapkijelzésre jut.

2 x  megnyomva: a menübe jut.

2.9.2 Szimbólumok

	Idővezérelt fűtés aktív
	Gombzár aktív
	Karbantartás esedékes
	Hiba a fűtési rendszerben
	Kapcsolatba lépés egy szakemberrel

2 A termék leírása

2.10 Kezelő- és kijelzőfunkciók



Tudnivaló

A szóban forgó fejezetben ismertetett funkciók nem állnak rendelkezésre az összes rendszerkonfigurációhoz.

A menü megnyitásához nyomja meg kétszer a szimbólumot.

2.10.1 SZABÁLYOZÁS menüpont


MENÜ → SZABÁLYOZÁS		
→ Zóna		
→ A zóna neve	Az 1. zóna gyárilag beállított nevének beállítása	
→ Üzem mód:	→ Kézi	→ Kívánt hőmérséklet: °C
	A kívánt hőmérséklet megszakítás nélküli tartása	
	→ Idővezérelt	→ Heti ütemező
		→ Csökkentési hőmérséklet: °C
	Heti ütemező: naponta akár 12 időablak és kívánt hőmérséklet is beállítható A szakember beállítja a fűtési rendszer viselkedését az időablakon kívül a Csökkentési mód: funkcióban. A Csökkentési mód: funkcióban a következőket jelenti: – Eco: A fűtés az időablakon kívül ki van kapcsolva. A fagyvédelem aktív. – Normál: a csökkentési hőmérséklet érvényes az időablakon kívül. Kívánt hőmérséklet: °C: az időablakon belül érvényes	
→ KI	A fűtés ki van kapcsolva, a melegvíz továbbra is rendelkezésre áll, a fagyvédelem aktív	
→ Távollét	→ Mind: a megadott időtartamban az összes zónára érvényes	
	→ Zóna: a megadott időtartamban a megadott zónákra érvényes	
	A fűtési és melegvíz üzem mód ki van kapcsolva, a fagyvédelem be van kapcsolva	
→ Melegvíz		
→ Üzem mód:	→ Kézi	→ melegvíz-hőmérséklet
	A melegvíz-hőmérséklet megszakítás nélküli tartása	
	→ Idővezérelt	→ Melegvíz heti tervező
		→ Melegvíz-hőmérséklet: °C
	→ Heti ütemező keringtetéshez	
Melegvíz heti tervező: naponta akár 3 időablak is beállítható Melegvíz-hőmérséklet: °C: az időablakon belül érvényes Az időablakon kívül a melegvízkészítés ki van kapcsolva Heti ütemező keringtetéshez: naponta akár 3 időablak is beállítható Az időablakon belül a cirkulációs szivattyú meleg vizet szivattyúz a csapolási helyekhez Az időablakon kívül a cirkulációs szivattyú ki van kapcsolva		

MENÜ → SZABÁLYOZÁS	
→ Üzem mód:	→ KI A melegvízkészítés ki van kapcsolva
→ Gyors melegvíz	A víz egyszeri felmelegítése a tárolóban
→ Gyorsszellőztetés	A fűtési üzem 30 percre ki van kapcsolva.
→ Időprogram-asszisztens	A kívánt hőmérséklet programozása hétfőtől péntekig és szombattól vasárnapig; a programozás a Fűtés, Melegvíz idővezérelt funkciókra és keringtetésre vonatkozik. Felülírja a Fűtés, Melegvíz funkciók és a keringtetés heti tervezőjét
→ Rendszer ki	Rendszer ki van kapcsolva. A fagyvédelem bekapcsolva marad.

2.10.2 INFORMÁCIÓ menüpont

MENÜ → INFORMÁCIÓ	
→ Aktuális hőmérsékletek	
→ Zóna	
→ Melegvíz-hőmérséklet	
→ Víznyomás: bar	
→ Égőállapot:	
→ Kezelőelemek	A kezelőelemek ismertetése
→ Menü bemutatása	A menürendszer ismertetése
→ Szakember kapcsolati adatai	
→ Sorozatszám	

2.10.3 BEÁLLÍTÁSOK menüpont

MENÜ → BEÁLLÍTÁSOK	
 → Szakember szint	
→ Hozzáférési kód bevétele	Hozzáférés a szakember szinthez, gyári beállítás: 00
→ Szakember kapcsolati adatai	Kapcsolat adatainak megadása
→ Karbantartás ideje:	Egy csatlakoztatott komponens, pl. egy hőtermelő időben legközelebbi karbantartási dátumának megadása
→ Hibalista	A hibák idő szerint rendezett listája
→ Rendszer konfigurációja	Funkciók (→ Rendszer konfigurációja menüpont)
→ Padlószárítás	Aktiválja a Padlószárítási profil funkciót a friss esztrich szárításához az építési előírásoknak megfelelően. A rendszerszabályozó az előremenő hőmérsékletet a külső hőmérséklettől függetlenül szabályozza. Esztrichszárítás beállítása (→ Rendszer konfigurációja menüpont)
→ Kód módosítása	
→ Nyelv, óra, kijelzés	
→ Nyelv:	
→ Dátum:	Az áram lekapcsolása után a dátum kb. 30 percig megmarad.

2 A termék leírása

MENÜ → BEÁLLÍTÁSOK	
→ Idő:	Az áram lekapcsolása után az idő kb. 30 percig megmarad.
→ Kijelző fényereje:	
→ Nyári / téli üzem:	→ automatikus
	→ Kézi
A váltás ideje:	
– március utolsó hétvégén 2:00 órakor (nyári időszámítás)	
– október utolsó hétvégén 3:00 órakor (téli időszámítás)	
→ Ofszet	
→ Helyiség-hőmérséklet: K	A rendszerszabályozó mért értéke és a lakás referencia-hőmértékének értéke közötti hőmérséklet-különbség kiegyenlítése.
→ Külső hőmérséklet: K	A külső hőmérséklet-érzékelő mért értéke és a szabadon lévő referencia-hőmérő értéke közötti hőmérséklet-különbség kiegyenlítése.
→ Gyári beállítások	A rendszerszabályozó minden beállítást visszaállít a gyári beállításra, majd elindítja a telepítővarázslót. A telepítővarázslót csak szakember futtathatja.



2.10.4 Rendszerkonfiguráció menüpont

MENÜ → BEÁLLÍTÁSOK → Szakember szint → Rendszer konfigurációja		
→ Rendszer		
→ Víznyomás: bar		
→ eBUS-komponensek	Az eBUS komponensek és a szoftververziók listája	
→ Adaptív fűtési görbe:	A fűtési görbe automatikus finomhangolása. Feltétel:	
	– Az épülethez illeszkedő fűtési görbe a Fűtési görbe: funkcióban van beállítva.	
	– A rendszerszabályozóhoz, ill. a távvezérlőhöz a Zóna hozzájár.: funkcióban van hozzárendelve a megfelelő zóna.	
	– A Helyiséghőm. szab.: funkcióban Bővített van kiválasztva.	
→ Szabályozás:	Helyiséghő.v	A szabályozás a helyiség-hőmérsékleten keresztül történik.
	Időjárás.v	A szabályozás a külső hőmérsékleten keresztül történik, ha csatlakoztatnak külső hőmérséklet-érzékelőt.
→ Hőtermelő 1		
→ Állapot:		
→ Aktuális előremenő hőm.: °C		
→ 1. kör		
→ Állapot:		
→ Előírt előrem. hőmérséklet: °C		
→ KH lekapcsolási határ: °C	Adja meg a külső hőmérséklet felső határértékét. Ha a külső hőmérséklet a beállított érték fölé emelkedik, a rendszerszabályozó deaktiválja a fűtési üzemet.	

MENÜ → BEÁLLÍTÁSOK → Szakember szint → Rendszer konfigurációja		
→ Fűtési görbe:	A fűtési görbe (→ A termék leírása fejezet) az előremenő hőmérséklet és a kívánt hőmérséklethez (előírt helyiség-hőmérséklet) tartozó külső hőmérséklet összefüggését határozza meg.	
→ Min. előírt előremenő hőm.: °C	Írja be az előírt előremenő hőmérséklet alsó határértékét. A rendszerszabályozó összehasonlítja a beállított értéket a kiszámított előírt előremenő hőmérséklettel, majd a legnagyobb értékre szabályozza azt.	
→ Max. előírt előrem. hőm.: °C	Írja be az előírt előremenő hőmérséklet felső határértékét. A rendszerszabályozó összehasonlítja a beállított értéket a kiszámított előírt előremenő hőmérséklettel, majd a legkisebb értékre szabályozza azt.	
→ Csökkentési mód:		
	→ Eco	<p>A fűtési funkció ki van kapcsolva és a fagyvédelmi funkció aktív.</p> <p>Ha a külső hőmérséklet 4 óránál hosszabb ideig 4 °C alatt van, a rendszerszabályozó bekapcsolja a hőtermelőt és a Csökkentési hőmérséklet: °C értékre szabályozza. Ha a külső hőmérséklet 4 °C alatt van, a rendszerszabályozó kikapcsolja a hőtermelőt. A külső hőmérséklet felülegelete aktív marad.</p> <p>A fűtőkör viselkedése az időablakon kívül. Feltétel:</p> <ul style="list-style-type: none"> – A Fűtés → Üzem mód: funkcióban aktiválva van a Idővezérelt. – A Helyiség-hőm. szab.: funkcióban Aktív vagy Inaktív van aktiválva. <p>Ha a Bővített aktív a Helyiség-hőm. szab.: pontnál, akkor a rendszerszabályozó a külső hőmérséklettől függetlenül 5 °C előírt helyiség-hőmérsékletre szabályoz.</p>
	→ Normál	<p>A fűtés funkció be van kapcsolva. A rendszerszabályozó a Csökkentési hőmérséklet: °C-re szabályoz.</p> <p>Előfeltétel: a Fűtés → Üzem mód: funkcióban aktiválva van a Idővezérelt.</p>
A viselkedés minden fűtőkörhöz külön beállítható.		
→ Helyiség-hőm. szab.:		
	→ Inaktív	
	→ Aktív	Az előremenő hőmérséklet beállítása az aktuális helyiség-hőmérséklet függvényében.
	→ Bővített	<p>Az előremenő hőmérséklet beállítása az aktuális helyiség-hőmérséklet függvényében. A rendszerszabályozó ezen kívül aktiválja/kikapcsolja a zónát.</p> <ul style="list-style-type: none"> – A zóna deaktiválása: aktuális helyiség-hőmérséklet > beállított helyiség-hőmérséklet + 2/16 K – A zóna aktiválása: aktuális helyiség-hőmérséklet < beállított helyiség-hőmérséklet - 3/16 K

2 A termék leírása

MENÜ → BEÁLLÍTÁSOK → Szakember szint → Rendszer konfigurációja		
<p>A beépített hőmérséklet-érzékelő méri az aktuális helyiség-hőmérsékletet. A rendszerszabályozó kiszámítja azt az új előírt helyiség-hőmérsékletet, amit az előremenő hőmérséklet beállításához használ.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Különbség = beállított előírt helyiség-hőmérséklet - aktuális helyiség-hőmérséklet – Új előírt helyiség-hőmérséklet = beállított előírt helyiség-hőmérséklet + különbség <p>Feltétel: a rendszerszabályozó, ill. a távvezérlő készülék a Zóna hozzár... funkción belül ahhoz a zónához van hozzárendelve, amelyben a rendszerszabályozó, ill. a távvezérlő készülék fel van szerelve.</p> <p>A Helyiség-hőm. szab.: hatástalan, ha a Nincs hozzár. aktiválva van a Zóna hozzár... funkcióban.</p>		
→ Szabályozási mód:	2-pont.	Be/ki-szabályozásnak felel meg
	Analóg	Moduláló szabályozásnak felel meg
→ Zóna		
→ Zóna aktiválva:	A felesleges zónák kikapcsolása. Az összes rendelkezésre álló zóna megjelenik a kijelzőn.	
→ Zóna hozzár...:	A rendszerszabályozó, ill. távkapcsoló hozzárendelése a kiválasztott zónához. A rendszerszabályozót, ill. a távkapcsolót a kiválasztott zónába kell telepíteni. A szabályozó kiegészítésként használja a hozzárendelt készülék helyiség-hőmérséklet-érzékelőjét. A távkapcsoló a hozzárendelt zóna minden értékét használja. Ha a rendszerszabályozóhoz vagy a távkapcsolóhoz nem rendelt hozzá zónát, akkor a Helyiség-hőm. szab.: funkció hatástalan.	
→ Zónaszelep állapot:		
→ Melegvíz		
→ Tároló:	Ha rendelkezésre áll melegvítároló, a Aktív beállítást kell kiválasztani.	
→ Előírt előrem. hőmérséklet: °C		
→ Cirkulációs szivattyú:		
→ Legio. védelem nap.:	Adja meg, hogy melyik napokon kell aktiválni a legionella elleni védelmet. Ezek a napok a rendszer 60 °C fölé emeli a melegvíz hőmérsékletét. A keringtető szivattyú bekapcsol. A funkció legkésőbb 120 perc után befejeződik. Ha a Távollét funkció aktív, a rendszer nem hajtja végre a legionella elleni védelem funkciót. Ha a Távollét funkció befejeződött, a rendszer aktiválja a legionella elleni védelem funkciót.	
→ Legio.védelem idő:	Az idő megadása, amikor a legionella elleni védelmet aktiválni kell.	
→ Tárolótöltés hiszterézis: K	A tárolótöltés elindul, ha a tároló-hőmérséklet < kívánt hőmérséklet - a hiszterézis értéke.	
→ Tárolótöltés ofszet: K	Kívánt hőmérséklet + ofszet = melegvítároló előremenő hőmérséklete.	
→ Max. tárolótöltési idő:	Annak a maximális időnek a beállítása, amely során a melegvítároló feltöltése megszakítás nélkül zajlik. Ha a rendszer eléri a maximális időt vagy a kívánt hőmérsékletet, akkor a rendszerszabályozó engedélyezi a fűtési funkciót. A KI beállítás jelentése: a tárolótöltés ideje nem korlátozott.	

MENÜ → BEÁLLÍTÁSOK → Szakember szint → Rendszer konfigurációja	
→ Tárolótöltés tiltási idő: min	Annak az időtartamnak a beállítása, amely alatt a max. tárolótöltési idő elteltét követően a rendszer blokkolja a tárolótöltést. A blokkolt időben a rendszerszabályozó engedélyezi a fűtési funkciót.
→ Párhuzamos tárolótöltés:	A melegvíztároló töltése közben a rendszer párhuzamosan fűti a keverőkört. A keveretlen fűtőkör tárolótöltéskor mindig kikapcsol.
→ Padlószárfítási profil	Az előírt előremenő hőmérséklet beállítása naponta az építési előírásoknak megfelelően



3 -- Elektromos telepítés, szerelés



3 -- Elektromos telepítés, szerelés

Az elektromos telepítést csak elektromos szakember végezheti.

A fűtési rendszert üzemben kívül kell helyezni, mielőtt bármilyen munkát végeznének rajta.

3.1 A vezetékek kiválasztása

- ▶ Hálózati vezetékként ne használjon rugalmas vezetékeket.
- ▶ Hálózati vezetékként burkolt vezetékeket használjon (pl. NYM 3x1,5).

Vezeték-keresztmetszet

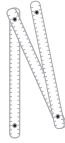
eBUS-vezeték (kisfeszültség)	$\geq 0,75 \text{ mm}^2$
Érzékelővezeték (törpefeszültségű)	$\geq 0,75 \text{ mm}^2$

Vezetékhozzak

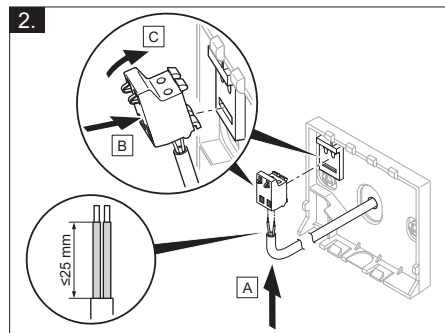
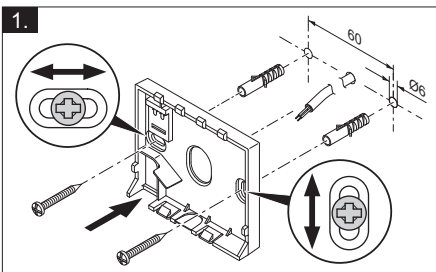
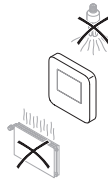
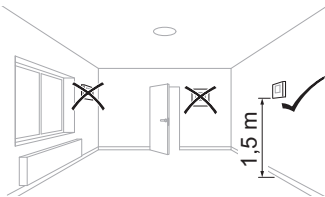
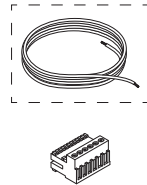
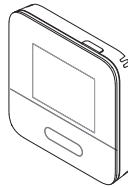
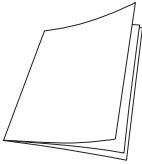
Érzékelővezetékek	$\leq 50 \text{ m}$
Buszvezetékek	$\leq 125 \text{ m}$



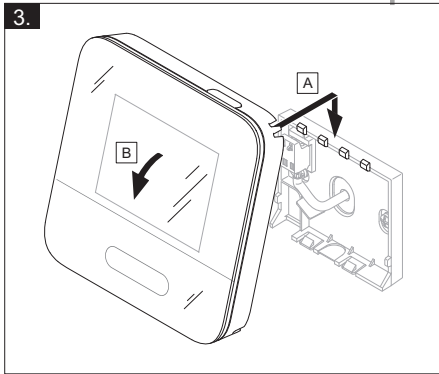
3.2 Rendszerszabályozó felszerelése



Ø6



3 -- Elektromos telepítés, szerelés





4 -- Üzembe helyezés

5 Hiba- és karbantartási üzenetek

4 -- Üzembe helyezés

4.1 Az üzembe helyezés feltételei

- A rendszerszabályozó és adott esetben a külső hőmérséklet-érzékelő felszerelése és elektromos telepítése befejeződött.
- Az összes rendszerkomponens üzembe helyezése (kivéve a rendszerszabályozót) befejeződött.

4.2 Telepítési segéd futtatása

A telepítővarázslóban Ön a **Nyelv:** kérdésnél tart.

A rendszerszabályozó telepítővarázslója végigvezeti Önt a funkciók listáján. Minden funkciónál válassza ki azt a beállítási értéket, amelyik illeszkedik a beszerelt fűtési rendszerhez.

4.2.1 A telepítő varázsló lezárása

A telepítővarázsló futtatását követően a következő jelenik meg a kijelzőn: **Válassza ki a következő lépést.:**


Rendszer konfigurációja: a telepítővarázsló a szakember szint rendszerkonfigurációjára vált, amelyben Ön elvégezheti a fűtési rendszer további optimalizálását.

Rendszerindítás: a telepítővarázsló az alapkijelzésre vált, és a fűtési rendszer a beállított értékekkel működik.

4.3 A beállítások módosítása később

A telepítővarázsló segítségével elvégzett valamennyi beállítás a későbbiekben az üzemeltető kezelési szintjéről vagy a szakember szintről módosítható.

5.1 Hibaüzenet

A kijelzőn megjelenik a  szimbólum a hibaüzenet szövegével.

A hibaüzeneteket a következő menüpontban találhatja meg: **MENÜ** → **BEÁLLÍTÁSOK** → **Szakember szint** → **Hibalista**
Hibaelhárítás (→ melléklet)

5.2 Karbantartási jelzés

A kijelzőn megjelenik a  szimbólum a karbantartási üzenet szövegével.

Karbantartási üzenet (→ melléklet)

6 Információ a termékkel kapcsolatban

6.1 Tartsa be a kapcsolódó dokumentumok előírásait és őrizze meg a kapcsolódó dokumentumokat

- ▶ Feltétlenül tartson be minden, a rendszer részegységeihez tartozó és Önnek készült útmutatót.
- ▶ Üzemeltetőkét őrizze meg ezt az útmutatót, valamint az összes kapcsolódó dokumentumot a további használat céljából.

6.2 Az útmutató érvényessége


Ez az útmutató kizárólag az alábbiakra érvényes:

- 0020260995

6 Információ a termékkel kapcsolatban

6.3 Adattábla

Az adattábla a termék hátoldalán található.

Adatok az adattáblán	Jelentés
Sorozatszám	azonosításhoz; 7-16. számjegy = a termék cikkszám
MiSet	Termék jelölése
V	Névleges feszültség
mA	Méretezési áram
	Útmutató elolvasása

6.4 Sorozatszám

A sorozatszámot a **MENÜ** → **INFORMÁCIÓ** → **Sorozatszám** menüpontban lehet hívni. A 10 számjegyű cikkszám a második sorban található.

6.5 CE-jelölés



A CE-jelölés dokumentálja, hogy a termékek a megfelelőségi nyilatkozat alapján megfelelnek a vonatkozó irányelvek alapvető követelményeinek.

A megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál megtekinthető.

6.6 Garancia és vevőszolgálat

6.6.1 Garancia

A gyártói garanciához kapcsolódó információkat a(z) Country specifics című részben találja.

6.6.2 Vevőszolgálat

Vevőszolgálatunk elérhetőségeit a hátoldalon vagy weboldalunkon találja.

6.7 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

- ▶ A csomagolás ártalmatlanítását bízza a terméket telepítő szakemberre.



Amennyiben a terméket ezzel a jelzéssel látták el:

- ▶ A terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.
- ▶ Ehelyett adja le a terméket egy elektromos és elektronikus készülékekre szakosodott gyűjtőhelyen.



----- Csomagolás -----

- ▶ A csomagolást előírászerűen ártalmatlanítsa.
- ▶ Tartson be minden, erre vonatkozó előírást.

6.8 Termékadatok az EU 811/2013, 812/2013 számú rendelete szerint

Az évszaktól függő helyiségfűtési hatékonyság integrált, időjárásfüggő szabályozóval szerelt készülékeknél, az aktiválható helyiségtermosztát funkciót is beleértve, mindig magába foglalja a VI. szabályozástechnológiai osztály korrekciós tényezőjét. Az évszaktól függő helyiségfűtési hatékonyság eltérése ennek a funkciónak a deaktiválásakor lehetséges.

A hőmérséklet-szabályozó osztálya	VI
Hozzájárulás a szezonális helyiségfűtési hatásfokhoz η_s	4,0 %







6.9 Műszaki adatok - rendszerszabályozó

Névleges feszültség	9 ... 24 V ---
Mért feszültségülökés	330 V
Szennyezettségi szint	2
Méretezési áram	< 50 mA
Csatlakozóvezetékek kereszt- metszete	0,75 ... 1,5 mm ²
Védettség	IP 20
Érintésvédelmi osztály	III
Hőmérséklet a Brinell kemény- ségméréshez	75 °C
Max. megengedett környezeti hőmérséklet	0 ... 60 °C
helyislev. akt. nedvt.	35 ... 95 %
Hatásmódok	Típus: 1
Magasság	122 mm
Szélesség	122 mm
Mélység	26 mm


Melléklet

A Zavarelhárítás, karbantartási üzenet

A.1 Zavarelhárítás

Zavar	Lehetséges kiváltó ok	Intézkedés
A kijelző sötét marad	Szoftverhiba	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tartsa nyomva 5 másodpercnél hosszabb ideig a jobb felső gombot a rendszerszabályozón az újraindítás kikényszerítéséhez. 2. Kapcsolja ki az összes hőtermelő hálózati kapcsolóját kb. 1 percre, majd kapcsolja ismét be. 3. Lépjen kapcsolatba egy szakemberrel, ha a hibaüzenet nem tűnik el.
Nem lehet módosításokat végezni a kijelzőn a kezelőelemekkel	Szoftverhiba	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tartsa nyomva 5 másodpercnél hosszabb ideig a jobb felső gombot a rendszerszabályozón az újraindítás kikényszerítéséhez. 2. Kapcsolja ki az összes hőtermelő hálózati kapcsolóját kb. 1 percre, majd kapcsolja ismét be. 3. Lépjen kapcsolatba egy szakemberrel, ha a hibaüzenet nem tűnik el.
Kijelző: Gombzár aktív , a beállítások és értékek módosítása nem lehetséges	A gombzár aktív	<p>► A gombzár deaktiválásához tartsa nyomva kb. 1 másodpercig a jobb felső gombot a rendszerszabályozón.</p>
Kijelző: F. fűtőkészülék hiba , a kijelzőn megjelenik a konkrét hibakód, pl. F.33, a konkrét fűtőkészülékkel	Fűtőkészülék hiba	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zavarmentesítse a fűtőkészüléket, ehhez először válassza a Visszaállítás és utána az Igen lehetőséget. 2. Lépjen kapcsolatba egy szakemberrel, ha a hibaüzenet nem tűnik el.
Kijelző: Ön nem érti a beállított nyelvet	Nem megfelelő nyelv van beállítva	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nyomja meg 2 x . 2. Válassza ki az utolsó menüpontot ( BEÁLLÍTÁSOK) és nyugtázza a választását a  gombbal. 3. Válassza ki a  BEÁLLÍTÁSOK menüben a második menüpontot és nyugtázza a választását a  gombbal. 4. Válassza ki azt a nyelvet amit ért, és nyugtázza a  gombbal.

A.2 Karbantartási üzenetek

#	Üzenet	Leírás	Karbantartási munka	Intervallum	
1	Vízhiány: kövesse az adatokat a hőtermelőben.	A fűtési rendszerben a víznyomás túl kicsi.	A vízzel feltöltés műveletének leírása az adott hőtermelő kezelési útmutatójában található	Lásd a hőtermelő kezelési útmutatóját	

B -- Üzemzavar-, hibaelhárítás, karbantartási üzenet


B.1 Zavarelhárítás

Zavar	Lehetséges kiváltó ok	Intézkedés
A kijelző sötét marad	Szoftverhiba	<ol style="list-style-type: none"> Tartsa nyomva 5 másodpercnél hosszabb ideig a jobb felső gombot a rendszerszabályozón az újraindítás kikényszerítéséhez. Kapcsolja ki és újra be a rendszerszabályozót ellátó hőtermelőn a hálózati kapcsolót.
	Nincs áramellátás a hőtermelőnél	▶ Állítsa vissza a rendszerszabályozót fűtő hőtermelő áramellátását.
	A termék meghibásodott	▶ Cserélje ki a terméket.
Nem lehet módosításokat végezni a kijelzőn a kezelőelemekkel	Szoftverhiba	▶ Kapcsolja ki és újra be a rendszerszabályozót ellátó hőtermelőn a hálózati kapcsolót.
	A termék meghibásodott	▶ Cserélje ki a terméket.
A hőtermelő az elért helyiség-hőmérsékletnél tovább fűt	Rossz érték a Helyiséghőm. szab.: vagy Zóna hozzár.: funkcióban.	<ol style="list-style-type: none"> Állítsa be a Helyiséghőm. szab.: funkcióban a Aktív vagy Bővített értéket. Rendelje hozzá a zónához, amelybe a rendszerszabályozó be van szerelve, a Zóna hozzár.: funkcióban a rendszerszabályozó címét.
A fűtési rendszer megvízkészítés üzemen marad	A hőtermelő nem képes elérni a max. előírt előremenő hőmérsékletet	▶ Állítsa be alacsonyabbra az értéket a Max. előírt előrem. hőm.: °C funkcióban.
Nem lehet a szakember szintre váltani	A szakember szint kódja ismeretlen	▶ Állítsa vissza a rendszerszabályozót a gyári beállításokra. Minden beállított érték elvész.

B.2 Hibaelhárítás

Üzenet	Lehetséges kiváltó ok	Intézkedés
A külsőhőmérséklet-érzékelő jele érvénytelen	Külső hőmérséklet-érzékelő hibás	► Cserélje ki a külső hőmérséklet-érzékelőt.
Megszakadt a kommunikáció az 1. hőtermelővel	A kábel meghibásodott	► Cserélje ki a kábelt.
	A dugaszolható csatlakozás nem megfelelő	► Ellenőrizze a dugaszolható csatlakozást.
1. távvezérlő hiányzik	Hiányzó távvezérlő	► Csatlakoztassa a távvezérlőt.
Helyiség hőmérséklet-érzékelő szabályozó jele érvénytelen	Helyiség hőmérséklet-érzékelő hibás	► Cserélje ki a szabályozót.
Helyiség hőmérséklet-érzékelő 1. távkapcsoló jele érvénytelen	Helyiség hőmérséklet-érzékelő hibás	► Cserélje ki a távvezérlőt.
1. távvezérlő hozzárendelés hiányzik	Hiányzik az 1. távkapcsoló zónához való hozzárendelése.	► Rendelje hozzá a távvezérlőhöz a Zóna hozzár... funkcióban a megfelelő címet.
Egy zóna aktiválása hiányzik	Egy használt zóna még nincs aktiválva.	► Válassza ki a Zóna aktiválva : funkcióban a Igen értéket.

B.3 Karbantartási üzenetek





#	Üzenet	Leírás	Karbantartási munka	Intervallum	
1	Az 1. hőtermelő karbantartása szükséges	A hőtermelőn karbantartási munkákat kell végezni.	A karbantartási munkák leírása az adott hőtermelő kezelési vagy szerelési útmutatójában található	Lásd a hőtermelő üzemeltetési vagy szerelési útmutatóját	
2	Vízhiány: kövesse az adatokat a hőtermelőben.	A fűtési rendszerben a víznyomás túl kicsi.	Vízhiány: vegye figyelembe a hőtermelő adatait	Lásd a hőtermelő üzemeltetési vagy szerelési útmutatóját	
3	Karbantartás Forduljon a következőhöz:	A dátum, amikor a fűtési rendszer karbantartása esedékes.	Végezze el a szükséges karbantartási munkákat.	A szabályozóban megadott dátum	

Címszójegyzék

A	
A fűtési rendszer üzembe helyezésének feltételei	39
Á	
Ártalmatlanítás	40
C	
CE-jelölés	40
Cikkszám	40
Cikkszám leolvasása	40
D	
Dokumentumok	39
E	
Előírások	26
F	
Fagy	26
Feltételek, üzembe helyezés	39
Fűtési görbe beállítása	28
H	
Hiba	39
Hibás működés elkerülése	28
K	
Karbantartás	39
Képernyő	28
Kezelő- és kijelzőfunkciók	30
Kezelőelemek	28
R	
Rendeltetésszerű használat	25
S	
Sorozatszám	40
Sorozatszám leolvasása	40
Szakember	25
Szakképzés	25
T	
Telepítővarázsló futtatása	39
Ú	
Újrafeldolgozás	40
V	
Vezetékek, kiválasztás	36
Vezetékek, maximális hossz	36
Vezetékek, minimális keresztmetszet	36

Naudojimo ir įrengimo instrukcija

Turiny

1 Sauga	47	5 Klaidų ir techninės priežiūros pranešimai	61
1.1 Naudojimas pagal paskirtį.....	47	5.1 Klaidos pranešimas	61
1.2 Bendrosios saugos nuorodos	47	5.2 Techninės priežiūros pranešimas	61
1.3  -- Sauga / taisyklės.....	48	6 Informacija apie gaminį	61
2 Gaminio aprašymas	49	6.1 Kitų galiojančių dokumentų laikymasis ir saugojimas	61
2.1 Kokia nomenklatūra naudojama?	49	6.2 Instrukcijos galiojimas.....	61
2.2 Kokia apsaugos nuo užšalimo funkcijos paskirtis?.....	49	6.3 Specifikacijų lentelė	61
2.3 Ką reiškia tolesnės temperatūros?.....	49	6.4 Serijos numeris	62
2.4 Kas tai yra zona?	49	6.5 CE ženklas.....	62
2.5 Kas yra cirkuliacija?	49	6.6 Garantija ir klientų aptarnavimas	62
2.6 Ką reiškia laiko langas?	49	6.7 Perdirbimas ir šalinimas.....	62
2.7 Venkite netinkamo funkcijų veikimo.....	50	6.8 Gaminio duomenys pagal ES reglamentą Nr. 811/2013, 812/2013.....	62
2.8 Šildymo kreivės nustatymas	50	6.9 Sistemos regulatoriaus techniniai duomenys	62
2.9 Ekranas, valdymo elementai ir simboliai	50	Priedas	64
2.10 Valdymo ir indikacijos funkcijos	52	A Sutrikimų šalinimas, techninės priežiūros pranešimas	64
3  -- Elektros instaliacija, montavimas	58	A.1 Sutrikimų šalinimas.....	64
3.1 Linijų parinkimas	58	A.2 Techninės priežiūros pranešimai	65
3.2 Sistemos regulatoriaus montavimas	59	B  -- Sutrikimų, klaidų šalinimas, techninės priežiūros pranešimas	65
4  -- Eksploatacijos pradžia	61	B.1 Sutrikimų šalinimas.....	65
4.1 Reikalavimai eksploatacijos pradžiai	61	B.2 Klaidų šalinimas.....	66
4.2 Diegimo vedlio įvykdymas	61	B.3 Techninės priežiūros pranešimai	66
4.3 Vėlesnis nustatymų pakeitimas.....	61	Dalykinė rodyklė	67

1 Sauga

1.1 Naudojimas pagal paskirtį

Naudojant netinkamai arba ne pagal paskirtį, gali būti padaryta žala gaminiui ir kitam turtui.

Gaminys numatytas to paties gamintojo šildymo sistemai su šilumos generatoriais reguliuoti, naudojant „eBUS“ sąsają.

Patalpos reguliatorius reguliuoja, atsižvelgdamas į įrengtą sistemą:

- Šildymas
- Karšto vandens ruošimas
- Cirkuliacija

Naudojimas pagal paskirtį apima:

- kartu galiojančių gaminio ir visų kitų įrenginio komponentų dokumentų laikymąsi
- įrengimą ir montavimą pagal gaminio ir sistemos patvirtinimą

Naudojimui pagal paskirtį priskiriamas ir montavimas pagal IP kodą.

Draudžiama šį prietaisą valdyti 8 metų neturintiems vaikams, asmenims su ribotais fiziniais, sensoriniais ar protiniais gebėjimais ir asmenims, neturintiems atitinkamos patirties ar žinių, nebent jie yra prižiūrimi arba jiems buvo suteikta informacijos, kaip tinkamai valdyti prie-

taisą ir gali atpažinti kylančius pavojus. Draudžiama vaikams žaisti su gaminiu. Negalima palikti vaikų be priežiūros, jei jiems buvo pavesta atlikti valymo ir naudotojo atliekamus techninės priežiūros darbus.

Kitoks nei pateikiamoje instrukcijoje aprašytas naudojimas arba jo ribas peržengiantis naudojimas yra laikomas naudojimu ne pagal paskirtį.


1.2 Bendrosios saugos nuorodos

1.2.1 Pavojus dėl nepakankamos kvalifikacijos

Šiuos darbus leidžiama atlikti tik šildymo sistemų specialistui, turinčiam pakankamą kvalifikaciją:

- Montavimas
- Išmontavimas
- Įrengimas
- Eksploatacijos pradžia
- Eksploatacijos sustabdymas
- ▶ Atsižvelkite į esamą technikos lygį.

Darbai ir funkcijos, kuriuos gali atlikti arba nustatyti šildymo sistemų specialistas, pažymėti

simboliu .

1 Sauga

1.2.2 Pavojus dėl netinkamo valdymo

Netinkamai atlikdami valdymo darbus galite sukelti grėsmę sau ir kitiems bei padaryti materialinės žalos.

- ▶ Atidžiai perskaitykite pateiktą instrukciją ir kartu naudojamus dokumentus, o svarbiausia skyrių „Sauga“ ir įspėjamąsias nuorodas.
- ▶ Jūs kaip eksploatuotojas atlikite tik tuos darbus, į kuriuos nukreipiama šioje instrukcijoje ir kurie nepažymėti simboliu



1.3 -- Sauga / taisyklės

1.3.1 Šaltis gali padaryti žalos.

- ▶ Nemontuokite produkto patalpose, kuriose gali būti didelis šaltis.

1.3.2 Reglamentai (direktyvos, įstatymai, standartai)

- ▶ Laikykitės šalyje galiojančių teisės aktų, standartų, direktyvų, reglamentų ir įstatymų.

2 Gaminio aprašymas

2.1 Kokia nomenklatūra naudojama?

- Sistemos reguliatorius: vietoj **SRT 380**
- Nuotolinis valdymas: vietoj **SR 92**

2.2 Kokia apsaugos nuo užšalimo funkcijos paskirtis?

Apsaugos nuo užšalimo funkcija saugo šildymo sistemą ir butą nuo žalos, kurios gali padaryti šaltis.

Esant išorės temperatūrai,

- kuri ilgiau nei 4 valandas nesiekia 4 °C, sistemos reguliatorius įjungia šilumos generatorių ir patalpos nustatytą temperatūrą padidina mažiausiai iki 5 °C.
- kuri yra aukštesnė nei 4 °C, sistemos reguliatorius šilumos generatoriaus neįjungia tačiau kontroliuoja išorės temperatūrą.

2.3 Ką reiškia tolesnės temperatūros?

Norima temperatūra – tai temperatūra, iki kurios turi įkaisti gyvenamosios patalpos.

Pažeminta temperatūra – tai temperatūra, kurios negalima nepasiekti gyvenamosiose patalpose už laiko langų ribų.

Tiekiamojo srauto temperatūra – tai temperatūra, kurios karštas vanduo išteka iš šilumos generatoriaus.

2.4 Kas tai yra zona?

Pastatą galima padalinti į kelias sritis, kurios vadinamos zonomis. Kiekviena zona gali turėti kitokį reikalavimą šildymo sistemai.

Padalijimo į zonas pavyzdžiai:

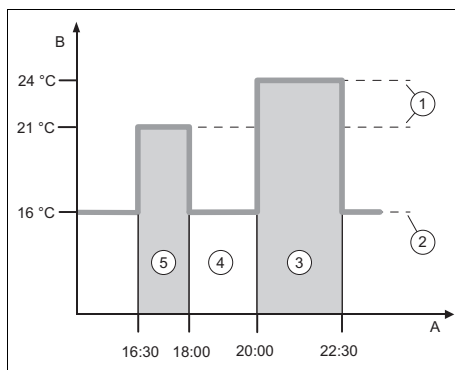
- Name yra grindinis šildymas (1 zona) ir radiatorinis šildymas (2 zona).
- Name yra keli atskiri gyvenamieji blokai. Kiekvienas gyvenamasis blokas gauna atskirą zoną.

2.5 Kas yra cirkuliacija?

Papildoma vandens linija sujungiama su karšto vandens linija ir su karšto vandens rezervuaru sudaro kontūrą. Cirkuliacinis siurblys užtikrina nuolatinę karšto vandens cirkuliaciją vamzdinių sistemoje, kad net ir esant toli nutolusioms ėmimo vietoms iš karto būtų karšto vandens.

2.6 Ką reiškia laiko langas?

Šildymo režimo pavyzdys režimu: „Valdoma pagal laiką“



A	Paros laikas	3	2 laiko periodas
B	Temperatūra	4	už laiko langų
1	Norima temperatūra	5	ribų
2	Pažeminta temperatūra		1 laiko periodas

Vieną dalį galite padalinti į kelis laiko langus (**3**) ir (**5**). Kiekvienas laiko langas gali apimti individualų laikotarpį. Laiko langai negali sutapti. Kiekvienam laiko langui galite priskirti kitokią norimą temperatūrą (**1**).

Pavyzdys:

nuo 16:30 iki 18:00 val.; 21 °C

nuo 20:00 iki 22:30 val.; 24 °C

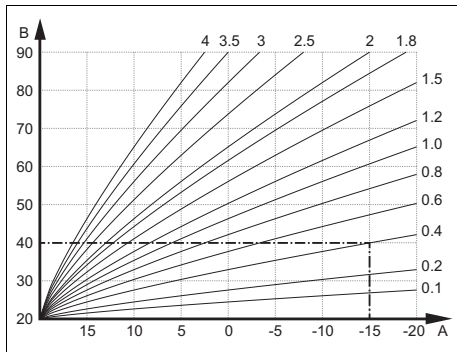
Laiko languose sistemos reguliatorius gyvenamąsias patalpas sureguliuoja iki norimos temperatūros. Laikais už laiko langų (**4**) ribų sistemos reguliatorius gyvenamąsias patalpas sureguliuoja iki žemiau nustatytos pažemintos temperatūros (**2**).

2 Gaminio aprašymas

2.7 Venkite netinkamo funkcijų veikimo

- ▶ Neuždenkite sistemos regulatoriaus baldais, užuolaidomis ar kitais daiktais.
- ▶ Jeiigu sistemos reguliatorius sumontuotas gyvenamojoje patalpoje, tuomet šioje patalpoje atidarykite visus radiatoriaus termostatinis vožtuvus.

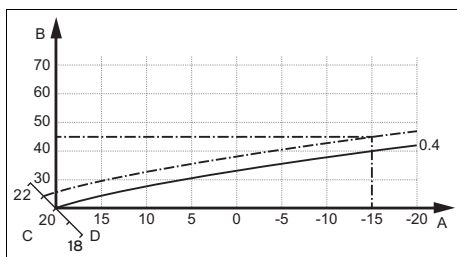
2.8 Šildymo kreivės nustatymas



A Lauko temperatūra °C

B Nustatytoji tiekiamojo srauto temperatūra °C

Paveikslėlyje pavaizduotos galimos šildymo kreivės nuo 0,1 iki 4,0, kai patalpos nustatytoji temperatūra yra 20 °C. Pvz., parinkus šildymo kreivę 0,4, kai lauko temperatūra yra -15 °C, nustatoma 40 °C tiekiamojo srauto temperatūra.



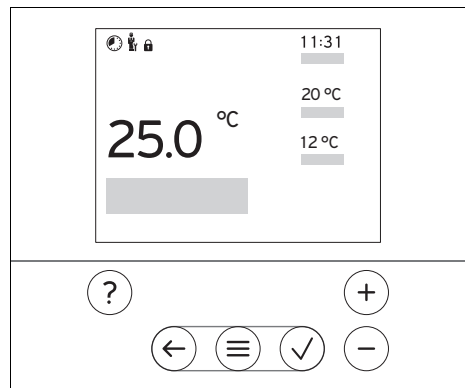
A Lauko temperatūra, °C

C Patalpos nustatytoji temperatūra, °C
D a ašis

B Tiekiamojo srauto temperatūra, °C

Jei parinkta šildymo kreivė 0,4, o patalpos nustatytoji temperatūra yra 21 °C, tuomet šildymo kreivė kinta, kaip pavaizduoja paveikslėlyje. 45° pakreiptoje a ašyje šildymo kreivė lygiagrečiai perstumoma, atsižvelgiant į patalpos nustatytosios temperatūros vertę. Kai lauko temperatūra yra -15 °C, reguliatorius nustato 45 °C tiekiamojo srauto temperatūrą.

2.9 Ekranas, valdymo elementai ir simboliai



2.9.1 Valdymo elementai






- ☰ – Meniu įjungimas
- Atgal į pagrindinį meniu
- ✓ – Pasirinkimo / pakeitimo patvirtinimas
- Nustatytų verčių išsaugojimas
- ← – Per vieną lygmenį atgal
- Įvesties nutraukimas
- + – Naršymas meniu struktūroje
- Nustatymo reikšmės sumažinimas arba padidinimas
- ir
- – Perėjimas prie atskirų skaitmenų / raidžių
- ? – Pagalbos iškvietimas
- Laiko programų vedlio atvėrimas

Aktyvinti valdymo elementai šviečia raudonai.

Paspauskite 1 x ☰: Jūs pateksite į pagrindinį rodinį.

Paspauskite 2 x : Jūs pateksite į meniu.

2.9.2 Simboliai

	Pagal laiką valdomas šildymas aktyvus
	Mygtukų blokuotė aktyvi
	Reikia atlikti techninę priežiūrą
	Klaidos šildymo sistemoje
	Susisiekite su šildymo sistemų specialistu

2 Gaminio aprašymas

2.10 Valdymo ir indikacijos funkcijos



Nuoroda

Šiame skyriuje aprašytos funkcijos nėra prieinamos visoms sistemos konfigūracijoms.

Norėdami atverti meniu, paspauskite 2 x

2.10.1 Meniu punktas REGULIAVIMAS


MENIU → REGULIAVIMAS		
→ Zona		
→ Zonos pavadinimas	Gamykloje nustatyto pavadinimo 1 zona keitimas	
→ Režimas:	→ rank.	→ Norima temperatūra: °C
	Nepertraukiamas norimos temperatūros palaikymas	
	→ Vald. p. laiką	→ Savaitės planavimo priemonė
		→ Mažin. temperatūra: °C
	Savaitės planavimo priemonė: per dieną galima nustatyti iki 12 laiko langų ir norimų temperatūrų Šildymo sistemų specialistas nustato šildymo sistemos elgseną už laiko langų ribų funkcijoje Mažinimo režimas: Mažinimo režimas: reiškia: <ul style="list-style-type: none">– Eko: šildymas už laiko langų ribų išjungtas. Apsauga nuo užšalimo aktyvinta.– normalus: pažeminta temperatūra galioja už laiko langų ribų. Norima temperatūra: °C: galioja laiko languose	
	→ Išj	
	Šildymas išjungtas, karšto vandens yra, apsauga nuo užšalimo aktyvinta	
→ Išvykimas	→ Visi: galioja visoms zonoms nurodytu laikotarpiu	
	→ Zona: galioja parinktomis zonoms nurodytu laikotarpiu	
	Šildymo ir karšto vandens režimas išjungtas, apsauga nuo užšalimo aktyvinta	
→ Karštas vanduo		
→ Režimas:	→ rank.	→ Karšto vandens temperatūra
	Nepertraukiamas karšto vandens temperatūros palaikymas	
	→ Vald. p. laiką	→ Savaitės plan. priem.: karštas vand.
		→ Karšto vandens temperatūra: °C
		→ Savaitės plan. priem.: cirkuliacija

MENIU → REGULIAVIMAS	
→ Režimas:	<p>Savaitės plan. priem.: karštas vand.: per dieną galima nustatyti iki 3 laiko langų</p> <p>Karšto vandens temperatūra: °C: galioja laiko languose</p> <p>Už laiko langų ribų karšto vandens režimas yra išjungtas</p> <p>Savaitės plan. priem.: cirkuliacija: per dieną galima nustatyti iki 3 laiko langų</p> <p>Laiko langų ribose cirkuliacinis siurblys pumpuoja karštą vandenį į ėmimo vietas</p> <p>Už laiko langų ribų cirkuliacinis siurblys išjungtas</p>
	→ Išj
	Karšto vandens režimas išjungtas
→ Karštas vanduo greitai	Vienkartinis vandens įkaitinimas rezervuare
→ Impulsinis vėdinimas	Šildymo režimas išjungtas 30 minučių.
→ Laiko programos vedlys	Norimos temperatūros programavimas pirmadieniui–penktadieniui ir šeštadieniui–sekmadieniui; programavimas galioja pagal laiką valdomoms funkcijoms Šildymas, Karštas vanduo ir cirkuliacija. Perrašo savaitės planavimo priemonę funkcijoms Šildymas, Karštas vanduo ir cirkuliacija.
→ Įrenginys išj.	Sistema išjungta. Apsauga nuo užšalimo lieka aktyvinta.

2.10.2 Meniu punktas INFORMACIJA

MENIU → INFORMACIJA	
→ Esamos temperatūros	
→ Zona	
→ Karšto vand.temp.	
→ Vandens slėgis: bar	
→ Degiklio būseną:	
→ Valdymo elementai	Valdymo elementų aiškinimas
→ Meniu pristatymas	Meniu struktūros aiškinimas
→ Šild. sistemų spec. kontaktai	
→ Serijos numeris	

2.10.3 Meniu punktas NUOSTATAI

MENIU → NUOSTATAI	
 → Montuotojo lygis	
→ Prieigos kodo įvedimas	Prieiga prie šildymo sistemų specialisto lygmens, gamyklinis nustatymas: 00
→ Šild. sistemų spec. kontaktai	Kontaktinių duomenų įrašymas
→ Tech. priež. data:	Pagal laiką artimiausios prijungto komponento techninės priežiūros datos įrašymas, pvz., šilumos generatoriaus

2 Gaminio aprašymas

MENIU → NUOSTATAI	
→ Klaidų istorija	Klaidos išvardytos surūšiuotos pagal sąrašą
→ Įrenginio konfigūracija	Funkcijos (→ meniu punktas Įrenginio konfigūracija)
→ Išlyg.sl.uoks. džiūv.	Aktyvinkite funkciją Išl. sl.uoks.nio džiūv. profilis šviežiai paklotam išlyginamajam sluoksniui pagal statybų teisės aktus. Sistemos reguliatorius reguliuoja tiekiamojo srauto temperatūrą, nepriklausomai nuo išorės temperatūros. Išlyginamojo sluoksnio džiuvimo nustatymas (→ meniu punktas Įrenginio konfigūracija)
→ Kodo keitimas	
→ Kalba, laikas, ekranas	
→ Kalba:	
→ Data:	Išjungus elektros srovės tiekimą, data išlieka maždaug 30 minučių.
→ Laikas:	Išjungus elektros srovės tiekimą, laikas išlieka maždaug 30 minučių.
→ Ekranro ryškumas:	
→ Vasaros laikas:	→ automatinis
	→ rank.
Keičiama:	
– paskutinį kovo mėn. 2:00 val. (vasaros laikas)	
– paskutinį spalio mėn. savaitgalį 3:00 val. (žiemos laikas)	
→ Korekcinė vertė	
→ Patalpos temperatūra: K	Temperatūrų skirtumo išlyginimas tarp išmatuotos vertės sistemos reguliatoriuje ir atskaitos termometro vertės gyvenamojoje patalpoje.
→ Išorės temperatūra: K	Temperatūrų skirtumo išlyginimas tarp išmatuotos vertės sistemos reguliatoriuje ir atskaitos termometro vertės lauke.
→ Gamykl. nuostatai	Sistemos reguliatorius atstato visų nustatymų gamyklinius nustatymus ir atveria diegimo vedlį. Diegimo vedlį gali vykdyti tik šildymo sistemų specialistas.



2.10.4 Meniu punktas „Įrenginio konfigūracija“

MENIU → NUSTATYMAI → Montuotojo lygis → Įrenginio konfigūracija		
→ Įrenginys		
→ Vandens slėgis: bar		
→ eBUS komponentai	„eBUS“ komponentų sąrašas ir jų programinės įrangos versija	
→ Adaptyv. šild. kreivė:	Automatinis tikslusis šildymo kreivės reguliavimas. Sąlyga: – pastatui tinkama šildymo kreivė nustatyta funkcijoje Šildymo kreivė . – Sistemos reguliatoriui arba nuotolinio valdymo pultui priskirta teisinga zona funkcijoje Zonų priskirtis . – Funkcijoje Patalpos prijungimas : parinkta Išplėsta .	
→ Reguliavimas:	Prikl.n.k.temp	Reguliuojama pagal patalpos temperatūrą.
	Prikl.n.o.sąl.	Reguliuojama pagal lauko temperatūrą, kai tik prijungiamas lauko temperatūros jutiklis.
→ Šilumos generatorius 1		

MENIU → NUSTATYMAI → Montuotojo lygis → Įrenginio konfigūracija		
→ Būsena:		
→ Esama tiek. sr. temperatūra: °C		
→ 1 kontūras		
→ Būsena:		
→ Nust. tiek. srauto temp.: °C		
→ AT išjungimo riba: °C	Įveskite viršutinę išorės temperatūros ribą. Išorės temperatūrai padidėjus virš nustatytos vertės, sistemos reguliatorius išaktyvina šildymo režimą.	
→ Šildymo kreivė:	Šildymo kreivė (→ skyrius „Gaminio aprašymas“) – tai tiekiamojo srauto temperatūros priklausomybė nuo išorės temperatūros norimai temperatūrai (nustatytoji patalpos temperatūra).	
→ Min. tiek. srauto nust. temp.: °C	Įveskite apatinę tiekiamojo srauto temperatūros ribą. Sistemos reguliatorius palygina nustatytą vertę su apskaičiuota nustatytąja tiekiamojo srauto temperatūra ir sureguliuoja iki didesnės vertės.	
→ Maks. tiek. srauto nust. temp.: °C	Įveskite viršutinę tiekiamojo srauto temperatūros ribą. Sistemos reguliatorius palygina nustatytą vertę su apskaičiuota nustatytąja tiekiamojo srauto temperatūra ir sureguliuoja iki mažesnės vertės.	
→ Mažinimo režimas:		
	→ Eko	<p>Šildymo funkcija išjungta ir aktyvinta apsaugos nuo užšalimo funkcija.</p> <p>Esant išorės temperatūrai, kuri ilgiau nei 4 valandas yra žemesnė nei 4 °C, sistemos reguliatorius įjungia šilumos generatorių ir sureguliuoja iki Mažin. temperatūra: °C. Esant aukštesnei nei 4 °C išorės temperatūrai, sistemos reguliatorius išjungia šilumos generatorių. Išorės temperatūros kontrolė lieka aktyvi.</p> <p>Šildymo kontūro elgsena už laiko langų ribų.</p> <p>Sąlyga:</p> <ul style="list-style-type: none"> – funkcijoje Šildymas → Režimas: aktyvinta Vald. p. laiką. – Funkcijoje Patalpos prijungimas: aktyvinta Aktyv. arba Neaktyvus. <p>Jeigu Išplėsta aktyvinta Patalpos prijungimas., tuomet sistemos reguliatorius sureguliuoja iki nustatytosios 5 °C patalpos temperatūros, nepriklausomai nuo išorinės temperatūros.</p>
	→ normalus	<p>Šildymo funkcija įjungta. Sistemos reguliatorius sureguliuoja iki Mažin. temperatūra: °C.</p> <p>Sąlyga: funkcijoje Šildymas → Režimas: aktyvinta Vald. p. laiką.</p>
Elgseną galima nustatyti atskirai kiekvienam šildymo kontūrai.		
→ Patalpos prijungimas:		
	→ Neaktyvus	
	→ Aktyv.	Tiekiamojo srauto temperatūros pritaikymas, priklausomai nuo esamos patalpos temperatūros.

2 Gaminio aprašymas

MENIU → NUSTATYMAI → Montuotojo lygis → Įrenginio konfigūracija		
	→ Išplėsta	Tiekiamojo srauto temperatūros pritaikymas, priklausomai nuo esamos patalpos temperatūros. Papildomai sistemos reguliatorius aktyvina / išaktyvina zoną. <ul style="list-style-type: none"> – Zona išaktyvinama: esama patalpos temperatūra > nustatyta patalpos temperatūra + 2/16 K – Zona išaktyvinama: esama patalpos temperatūra < nustatyta patalpos temperatūra - 3/16 K
<p>Įmontuotas temperatūros daviklis matuoja esamą patalpos temperatūrą. Sistemos reguliatorius apskaičiuoja naują nustatytą patalpos temperatūrą, kuri naudojama tiekiamojo srauto temperatūrai pritaikyti.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Skirtumas = nustatyta nustatytoji patalpos temperatūra - esama patalpos temperatūra – Nauja nustatytoji patalpos temperatūra = nustatyta nustatytoji patalpos temperatūra + skirtumas <p>Sąlyga: sistemos reguliatorius arba nuotolinio valdymo pultas funkcijoje Zonų priskirtis: priskirtas zonai, kurioje įrengtas sistemos reguliatorius arba nuotolinio valdymo pultas.</p> <p>Funkcija Patalpos prijungimas: neveiksminga, kai Nepriškirta funkcijoje aktyvinta Zonų priskirtis.</p>		
→ Reguliavimo rūšis:	2 taškų	Atitinka įj. / išj. reguliavimą
	Analog.	Atitinka moduluojamą reguliavimą
→ Zona		
→ Zona aktyvinta:	Nereikalingų zonų išaktyvinimas. Visos esamos zonos rodomos ekrane.	
→ Zonų priskirtis:	Sistemos reguliatoriaus arba nuotolinio valdymo pulto priskyrimas parinktai zonai. Sistemos reguliatorius arba nuotolinio valdymo pultas turi būti įrengtas parinktoje zonoje. Reguliatorius papildomai naudoja priskirto prietaiso patalpos temperatūros daviklį. Nuotolinio valdymo pultas naudoja visas priskirtas zonas vertes. Jeigu sistemos reguliatoriui arba nuotoliniam valdikliui nepriskyrėte jokios zonos, tuomet funkcija Patalpos prijungimas : neveiks.	
→ Zonos vožt. būseną:		
→ Karštas vanduo		
→ Rezervuaras:	Esant karšto vandens rezervuarui, reikia parinkti nustatymą Aktyv.	
→ Nust. tiek. srauto temp.: °C		
→ Cirkuliacinis siurblys:		
→ Aps. nuo leg. diena:	Nustatymas, kokiomis dienomis reikia atlikti apsaugą nuo legionelių. Šiomis dienomis vandens temperatūra padidinama virš 60 °C. Įjungiamas cirkuliacinis siurblys. Funkcija baigiasi vėliausiai po 120 minučių. Esant aktyvintai funkcijai Išvykimas , apsauga nuo legionelių neatliekama. Kai tik funkcija Išvykimas baigiama, atliekama apsauga nuo legionelių.	
→ Apsaugos nuo leg. laikas:	Nustatymas, koku laiku reikia atlikti apsaugą nuo legionelių.	

MENIU → NUSTATYMAI → Montuotojo lygis → Įrenginio konfigūracija	
→ Rezerv. pildymo histerezė: K	Rezervuaras pradedamas pildyti, kai tik rezervuaro temperatūra yra < norimą temperatūrą - histerezės vertė.
→ Rezerv. pildymo poslinkis: K	Norima temperatūra + poslinkis = tiekiamojo srauto temperatūra karšto vandens rezervuarui.
→ Maks. rezerv. pild. trukmė:	Maksimalaus laiko nustatymas, kurį karšto vandens rezervuaras nepertraukiamai pripildomas. Pasiekus maksimalų laiką arba nustatytą temperatūrą, sistemos reguliatorius atblokuoja šildymo funkciją. Nustatymas Išj reiškia: rezervuaro pildymo laikas neribojamas.
→ Rezerv. pild. blok. laikas: min	Laikotarpio nustatymas, kurį rezervuaro pildymas blokuojamas pasibaigus maks. rezervuaro pildymo laikui. Užblokuotu laiku sistemos reguliatorius atblokuoja šildymo funkciją.
→ Lygiagr. rezerv. pildymas:	Pildant karšto vandens rezervuarą, maišytuvo kontūras kaitinamas lygiagrečiai. Nesumaišytas šildymo kontūras pildant rezervuarą visada išjungiamas.
→ Išl. slauksnio džiuv. profilis	Tiekiamojo srauto temperatūros per dieną nustatymas pagal statybų teisės aktus

3

-- Elektros instaliacija, montavimas

3

-- Elektros instaliacija, montavimas

Elektros instaliacijos darbus gali atlikti tik kvalifikuotas elektrikas.

Prieš atliekant darbus prie šildymo sistemos, reikia nutraukti jos eksploatavimą.

3.1 Linijų parinkimas

- ▶ Tinklo įtampos linijoms nenaudokite lanksčių linijų.
- ▶ Tinklo įtampos linijoms naudokite apvilktas linijas (pvz., NYM 3x1,5).

Linijos skerspjūvis

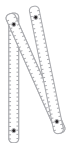
eBUS linija (saugi įtampa)	$\geq 0,75 \text{ mm}^2$
Jutiklio laidas (saugi įtampa)	$\geq 0,75 \text{ mm}^2$

Linijos ilgis

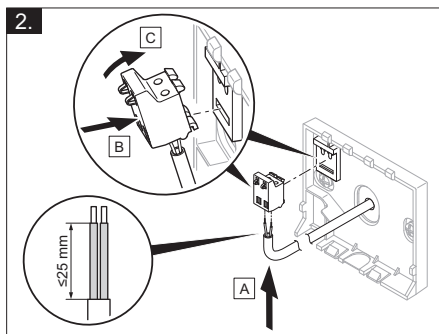
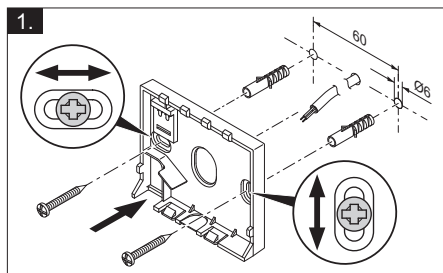
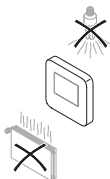
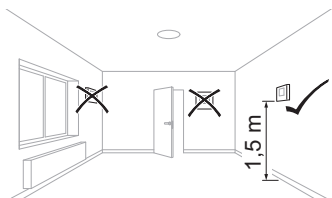
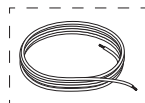
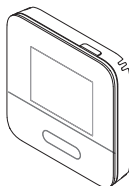
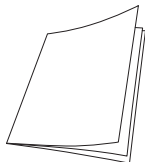
Jutiklių laidai	$\leq 50 \text{ m}$
Magistralės linijos	$\leq 125 \text{ m}$



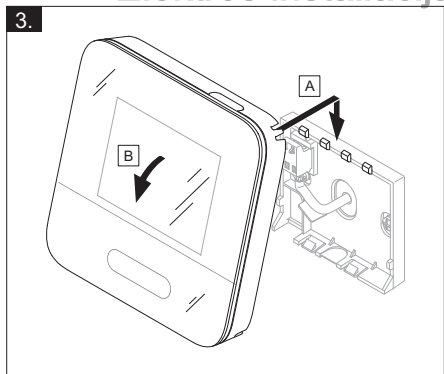
3.2 Sistemos reguliatoriaus montavimas



Ø6



3 -- Elektros instaliacija, montavimas





4 -- Eksploatacijos pradžia

4.1 Reikalavimai eksploatacijos pradžiai

- Sistemos regulatoriaus ir prireikus lauko temperatūros jutiklio montavimo ir elektros instaliacijos įrengimo darbai baigti.
- Visų sistemos komponentų (išskyrus sistemos regulatorių) eksploatacijos pradžia baigta.

4.2 Diegimo vedlio įvykdymas

Diegimo vedlyje esate esant užklausai

Kalba:

Sistemos regulatoriaus diegimo vedlys Jus veda funkcijų sąrašui. Ties kiekviena funkcija pasirinkite nustatymo vertę, kuri tinka įdiegtai šildymo sistemai.

4.2.1 Diegimo vedlio išjungimas

Po to, kai paleisite diegimo vedlį, ekrane bus rodoma: **Pasirinkite kitą veiksmą.**

Įrenginio konfigūracija: diegimo vedlys pereina į šildymo sistemų specialisto lygmenį, kuriame galite toliau optimizuoti sistemą, šildymo sistemos konfigūravimą.

Įrenginio paleidimas: diegimo vedlys pereina į pagrindinį rodinį ir šildymo sistema veikia su nustatytais vertėmis.

4.3 Vėlesnis nustatymų pakeitimas

Visus nustatymus, kuriuos atlikote diegimo vedliu, vėliau galite keisti eksploatuotojo valdymo lygmenyje arba techniko lygyje.

5 -- Eksploatacijos pradžia ⁴

5 Klaidų ir techninės priežiūros pranešimai

5.1 Klaidos pranešimas

Ekrane rodoma  su klaidos pranešimo tekstu.

Klaidų pranešimus rasite ties: **MENIU** → **NUOSTATAI** → **Montuotojo lygis** → **Klaidų istorija**

Klaidų šalinimas (→ priedas)

5.2 Techninės priežiūros pranešimas

Ekrane rodoma  su techninės priežiūros pranešimo tekstu.

Techninės priežiūros pranešimas (→ priedas)

6 Informacija apie gaminį

6.1 Kitų galiojančių dokumentų laikymasis ir saugojimas

- ▶ Laikykites visų numatytų instrukcijų, pridedamų prie įrenginio komponentų.
- ▶ Jūs kaip eksploatuotojas išsaugokite šią instrukciją bei visus kitus galiojančius dokumentus tolesniam naudojimui.

6.2 Instrukcijos galiojimas

Ši instrukcija taikoma tik:


- 0020260995

6.3 Specifikacijų lentelė

Specifikacijų lentelė yra galinėje gaminio pusėje.

Duomuo specifikacijų lentelėje	Reikšmė
Serijos numeris	norint identifikuoti, skaitmenys nuo 7 iki 16 = gaminio prekės kodas
MiSet	Gaminio pavadinimas

6 Informacija apie gaminį

Duomuo specifika- cijų lentelėje	Reikšmė
V	Vardinė įtampa
mA	Skaičiuojamoji srovė
	Perskaitykite instruk- ciją

6.4 Serijos numeris

Serijos numerį galite iškviešti ekrane ties **MENIU** → **INFORMACIJA** → **Serijos nu-
meris**. 10-ženklis prekės kodas yra antroje eilutėje.

6.5 CE ženklas



CE ženklu užtikrinama, kad gaminiai pagal atitikties deklaraciją atitinka pagrindinius galiojančių direktyvų reikalavimus.

Atitikties deklaraciją galima peržiūrėti pas gamintoją.

6.6 Garantija ir klientų aptarnavimas

6.6.1 Garantija

Informacijos apie gamintojo garantiją rasite Country specifics.

6.6.2 Techninis aptarnavimas

Mūsų klientų aptarnavimo tarnybos kon-
taktinius duomenis rasite galinėje pusėje
arba mūsų interneto svetainėje.

6.7 Perdirbimas ir šalinimas

- ▶ Pakuotės šalinimą paveskite kvalifikuo-
tam meistrui, kuris įrengė gaminį.



■ Jei gaminys yra paženklintas šiuo
ženklui:

- ▶ Šiuo atveju nešalinkite gaminio su buiti-
nėmis atliekomis.

- ▶ Vietoj to atiduokite gaminį elektros ir
elektroninės įrangos atliekų surinkimo
punte.



----- Pakuotė -----

- ▶ Tinkamai utilizuokite pakuotę.
- ▶ Laikykitės visų susijusių reglamentų.

6.8 Gaminio duomenys pagal ES reglamentą Nr. 811/2013, 812/2013

Sezoninis patalpų šildymo efektyvumas
(priedais su integruotais atmosferos są-
lygų kontroliuojamais regulatoriais, įskai-
tant aktyvinamą patalpos termostato funk-
ciją) visada pateikiamas atsižvelgiant į VI
klasės reguliatorių technologijos korekci-
jos koeficientą. Išaktyvinus šią funkciją, se-
zoninis patalpų šildymo efektyvumas gali
skirtis.

Temperatūros reguliatoriaus klasė	VI
Įnašas į sezoninį energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumą η _s	4,0 %

6.9 Sistemos reguliatoriaus techniniai duomenys

Vardinė įtampa	9–24 V ---
Vardinė impulsinė įtampa	330 V
Užterštumo laipsnis	2
Skaičiuojamoji srovė	< 50 mA
Prijungimo linijos skersmuo	0,75 ... 1,5 mm ²
Saugos klasė	IP 20
Apsaugos klasė	III
Temperatūra kietumo bandy- mui įspaudžiant rutuliuką	75 °C
Didž. leistina aplinkos tempe- ratūra	0 ... 60 °C
Es. patalp. oro drėgmė	35 ... 95 %
Veikimo principas	1 tipas
Aukštis	122 mm







Informacija apie gaminį 6

Plotis	122 mm
Gylis	26 mm


Priedas

A Sutrikimų šalinimas, techninės priežiūros pranešimas

A.1 Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Priemonė
Ekranas lieka tamsus	Programinės įrangos klaida	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spauskite mygtuką viršuje sistemos regulatoriaus dešinėje ilgiau nei 5 sekundes, kad aktyvintumėte paleidimą iš naujo. 2. Maždaug 1 minutei išjunkite visų šilumos generatorių tinklo jungiklį ir paskui jį vėl įjunkite. 3. Jeigu klaidos pranešimas išliks, tuomet informuokite šildymo sistemų specialistą.
Rodinio valdymo elementų negalima pakeisti	Programinės įrangos klaida	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spauskite mygtuką viršuje sistemos regulatoriaus dešinėje ilgiau nei 5 sekundes, kad aktyvintumėte paleidimą iš naujo. 2. Maždaug 1 minutei išjunkite visų šilumos generatorių tinklo jungiklį ir paskui jį vėl įjunkite. 3. Jeigu klaidos pranešimas išliks, tuomet informuokite šildymo sistemų specialistą.
Ekranas: Mygtukų blokuotė aktyvinta , nustatymų ir verčių pakeisti negalima	Mygtukų blokuotė aktyvi	<ul style="list-style-type: none"> ► Spauskite mygtuką sistemos regulatoriaus viršuje dešinėje maždaug 1 sekundę, kad išaktyvintumėte mygtukų blokuotę.
Ekranas: F. Šildymo prietaiso klaida , ekrane rodomas konkretus klaidos kodas, pvz., F.33, su konkrečiu šildymo prietaisu	Šildymo prietaiso klaida	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pašalinkite šildymo prietaiso trikdžius, iš pradžių pasirinkdami tik Atstatyti, tada – Taip. 2. Jeigu klaidos pranešimas išliks, tuomet informuokite šildymo sistemų specialistą.
Ekranas: nustatytos kalbos Jūs nesuprantate	Nustatyta klaidinga kalba	<ol style="list-style-type: none"> 1. Paspauskite 2 x . 2. Pasirinkite paskutinį meniu punktą  NUOSTATOS) ir patvirtinkite su . 3. Pasirinkite ties  NUOSTATOS antrąjį meniu punktą ir patvirtinkite su . 4. Pasirinkite suprantamą kalbą ir patvirtinkite su .

A.2 Techninės priežiūros pranešimai

#	Pranešimas	Aprašymas	Techninės priežiūros darbas	Intervalas	
1	Vandens trūkumas: laikytės nurodymų šilumos generator.	Šildymo sistemoje per didelis vandens slėgis.	Kaip pripildyti vandens, rasite atitinkamo šilumos generatoriaus naudojimo instrukcijoje	Žr. šilumos generatoriaus naudojimo instrukciją	

B -- Sutrikimų, klaidų šalinimas, techninės priežiūros pranešimas


B.1 Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Priemonė
Ekranas lieka tamsus	Programinės įrangos klaida	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spauskite mygtuką viršuje sistemos reguliatoriaus dešinėje ilgiau nei 5 sekundes, kad aktyvintumėte paleidimą iš naujo. 2. Išjunkite šilumos generatoriaus, kuris maitina sistemos reguliatorių, tinklo jungiklį ir vėl jį įjunkite.
	šilumos generatoriui netiekama elektros srovė	▶ Vėl užtikrinkite sistemos reguliatorių maitinantį elektros srovės tiekimą šilumos generatoriui.
	Gaminys sugedęs	▶ Pakeiskite gaminį.
Rodinio valdymo elementų negalima pakeisti	Programinės įrangos klaida	▶ Išjunkite šilumos generatoriaus, kuris maitina sistemos reguliatorių, tinklo jungiklį ir vėl jį įjunkite.
	Gaminys sugedęs	▶ Pakeiskite gaminį.
Pasiekus patalpos temperatūrą, šilumos generatorius šildo toliau	Neteisinga vertė funkcijoje Patalpos prijungimas : arba Zonų priskirtis :	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nustatykite funkcijoje Patalpos prijungimas: vertę Aktyv. arba Išplėsta. 2. Priskirkite zonoje, kurioje įrengtas sistemos reguliatorius, funkcijoje Zonų priskirtis: sistemos reguliatoriaus adresą.
Šildymo sistema lieka karšto vandens režime	Šilumos generatorius negali pasiekti maks. tiekiamojo srauto nustatytosios temperatūros	▶ Nustatykite funkcijoje Maks. tiek. srauto nust. temp.: °C žemesnę vertę.
Pereiti į šildymo sistemų specialisto lygmenį negalima	Nežinomas šildymo sistemų specialisto lygmens kodas	▶ Atstatykite sistemos reguliatoriaus gamyklinius nuostatus. Visos nustatytos vertės prarandamos.

B.2 Klaidų šalinimas

Pranešimas	Galima priežastis	Priemonė
Išorinės temp. daviklio signalas negalioja	Sugedęs išorės temperatūros daviklis	► Pakeiskite išorės temperatūros daviklį.
Nutrūko ryšys su šilumos generatoriumi 1	Pažeistas kabelis	► Pakeiskite kabelį.
	Netinkama kištukinė jungtis	► Patikrinkite kištukinę jungtį.
Nėra nuotolinio valdymo 1	Nėra nuotolinio valdymo pultu	► Prijunkite nuotolinio valdymo pultą.
Negaliojantis patalpos temp. daviklio signalas reguliatoriuje	Sugedęs patalpos temperatūros daviklis	► Pakeiskite reguliatorių.
Negaliojantis patalpos temp. daviklio sign. nuot.vald. pulte 1	Sugedęs patalpos temperatūros daviklis	► Pakeiskite nuotolinio valdymo pultą.
Nepriškirtas nuotolinio valdymo pultas 1	Nuotolinio valdymo pultas 1 nepriškirtas zonai.	► Priskirkite nuotolinio valdymo pultui funkcijoje Zonų priskirtis : teisingą adresą.
Neaktyvinta viena zona	Viena naudojama zona dar neaktyvinta.	► Pasirinkite funkcijoje Zona aktyvinta : vertę Taip .

B.3 Techninės priežiūros pranešimai

#	Pranešimas	Aprašymas	Techninės priežiūros darbas	Intervalas	
1	Šilumos generatoriui 1 reikia tech. priežiūros	Reikia atlikti šilumos generatoriaus techninės priežiūros darbus.	Techninės priežiūros darbus rasite atitinkamo šilumos generatoriaus naudojimo arba įrengimo instrukcijoje	Žr. šilumos generatoriaus naudojimo arba įrengimo instrukciją	
2	Vandens trūkumas: laikykitės nurodymų šilumos generator.	Šildymo sistemoje per didelis vandens slėgis.	Vandens trūkumas: laikykitės nurodymų šilumos generatoriuje	Žr. šilumos generatoriaus naudojimo arba įrengimo instrukciją	
3	Techninė priežiūra Kreipkitės į:	Data, kada reikia atlikti šildymo sistemos techninę priežiūrą.	Atlikite reikalingus techninės priežiūros darbus	Reguliatoriuje įrašyta data	

Dalykinė rodyklė

C	
CE ženklas	62
D	
Diegimo vedlio įvykdymas	61
Dokumentai	61
E	
Ekranas	50
G	
Gaminio gedimas	61
K	
Kvalifikacija.....	47
L	
Laidai, mažiausias skersmuo	58
Linijos, maksimalus ilgis	58
Linijos, parinkimas.....	58
N	
Naudojimas pagal paskirtį	47
P	
Perdirbimas	62
Prekės kodas.....	62
Prekės kodo peržiūra	62
R	
Reglamentai	48
S	
Sąlygos, eksploatacijos pradžia	61
Serijos numerio peržiūra	62
Serijos numeris.....	62
Š	
Šalinimas	62
Šaltis.....	48
Šildymo kreivės nustatymas.....	50
Šildymo sistemos eksploatacijos pra- džios reikalavimai	61
Šildymo sistemų specialistas.....	47
T	
Techninė priežiūra.....	61
V	
Valdymo elementai.....	50
Valdymo ir indikacijos funkcijos.....	52
Venkite netinkamo funkcijų veikimo	50

Instrukcja instalacji i obsługi

Spis treści

1	Bezpieczeństwo	69	4	 -- Uruchamianie	83
1.1	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	69	4.1	Warunki uruchamiania	83
1.2	Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa	69	4.2	Przejście przez asystenta instalacji	83
1.3	 -- Bezpieczeństwo/przepisy	70	4.3	Późniejsza zmiana ustawień	83
2	Opis produktu	71	5	Komunikaty usterek i konserwacji	83
2.1	Jakie nazewnictwo jest stosowane?	71	5.1	Komunikat usterki	83
2.2	Co powoduje funkcja ochrony przed zamrażaniem?	71	5.2	Komunikat o przeglądzie	83
2.3	Co oznaczają poniższe temperatury?	71	6	Informacje o produkcie	83
2.4	Czym jest strefa?	71	6.1	Przestrzeganie dokumentacji dodatkowej i przechowywanie jej	83
2.5	Czym jest cyrkulacja?	71	6.2	Zakres stosowalności instrukcji	83
2.6	Co oznacza przedział czasowy?	71	6.3	Tabliczka znamionowa	83
2.7	Zapobieganie zakłóceniom działania	72	6.4	Numer serii	84
2.8	Nastawianie krzywej grzewczej	72	6.5	Oznaczenie CE	84
2.9	Ekran, elementy obsługi i symbole	72	6.6	Gwarancja i serwis	84
2.10	Funkcje obsługowe i informacyjne	74	6.7	Recykling i usuwanie odpadów	84
3	 -- Instalacja elektryczna, montaż	80	6.8	Dane produktu wg rozporządzenia UE nr 811/2013, 812/2013	84
3.1	Wybór przewodów	80	6.9	Dane techniczne - regulator systemu	84
3.2	Montaż regulatora systemu	81	Załącznik	86	
			A	Usuwanie usterek, komunikat konserwacji	86
			A.1	Rozwiązywanie problemów	86
			A.2	Komunikaty konserwacyjne	87
			B	 -- Usuwanie zakłóceń działania, rozwiązywanie problemów, komunikat konserwacji	87
			B.1	Rozwiązywanie problemów	87
			B.2	Sposób usunięcia	88
			B.3	Komunikaty konserwacyjne	88
			Indeks	89	

1 Bezpieczeństwo

1.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niefachowe lub niezgodne z przeznaczeniem zastosowanie produktu może spowodować zakłócenie działania produktu lub inne szkody materialne.

Produkt jest przeznaczony do regulacji instalacji grzewczej z urządzeniami grzewczymi tego samego producenta z interfejsem eBUS.

Regulator temperatury pokojowej reguluje w zależności od zainstalowanego systemu:

- Ogrzewanie
- Przygotowanie ciepłej wody użytkowej
- Cyrkulacja

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje

- przestrzeganie dokumentów dodatkowych produktu oraz wszystkich innych komponentów instalacji
- instalację i montaż w sposób zgodny z dopuszczeniem do eksploatacji produktu i systemu

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje ponadto instalację zgodnie z kodem IP.

Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od 8 lat

oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy wyłącznie, jeżeli są one pod odpowiednią opieką lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznej obsługi produktu i rozumieją związane z nim niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Dzieci bez opieki nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia.

Zastosowanie inne od opisanego w niniejszej instrukcji lub wykraczające poza opisany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem.

1.2 Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa

1.2.1 Niebezpieczeństwo związane z niewystarczającymi kwalifikacjami

Poniższe prace mogą wykonywać tylko instalatorzy posiadające odpowiednie kwalifikacje:

- Montaż
- Demontaż
- Instalacja
- Uruchamianie
- Wyłączenie z eksploatacji
- ▶ Postępować zgodnie z aktualnym stanem techniki.

1 Bezpieczeństwo

Prace i funkcje, które może wykonywać lub ustawiać tylko instalator, są oznaczone symbolem



1.2.2 Niebezpieczeństwo związane z nieprawidłową obsługą

Nieprawidłowa obsługa powoduje zagrożenia dla użytkownika oraz innych osób, a także może doprowadzić do strat materialnych.

- ▶ Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe, w szczególności rozdział „Bezpieczeństwo” i wskazówki ostrzegawcze.
- ▶ Użytkownik może wykonywać tylko te czynności, które są opisane w niniejszej instrukcji i nie zostały oznaczone symbolem



bolem

1.3 --

Bezpieczeństwo/przepisy

1.3.1 Ryzyko szkód materialnych spowodowane przez mróz

- ▶ Instalować produkt w pomieszczeniach w których zawsze panują dodatnie temperatury.

1.3.2 Przepisy (dyrektywy, ustawy, normy)

- ▶ Przestrzegać krajowych przepisów, norm, dyrektyw, rozporządzeń i ustaw.

2 Opis produktu

2.1 Jakie nazewnictwo jest stosowane?

- Regulator systemu: zamiast **SRT 380**
- Zdalne sterowanie: zamiast **SR 92**

2.2 Co powoduje funkcja ochrony przed zamrażaniem?

Funkcja ochrony przed zamrażaniem chroni urządzenie grzewcze i mieszkanie przed szkodami spowodowanymi przez mróz.

W przypadku temperatur zewnętrznych

- poniżej 4°C przez ponad 4 godziny regulator systemu włącza urządzenie grzewcze i reguluje wartość zadaną temperatury w pomieszczeniu do co najmniej 5°C.
- powyżej 4°C regulator systemu nie włącza urządzenia grzewczego, lecz kontroluje temperaturę zewnętrzną.

2.3 Co oznaczają niższe temperatury?

Temperatura żądana, do której należy ogrzewać pomieszczenia mieszkalne.

Temperatura obniżona, która nie może być niższa poza przedziałami czasowymi w pomieszczeniach mieszkalnych.

Temperatura zasilania, z którą woda grzewcza opuszcza urządzenie grzewcze.

2.4 Czym jest strefa?

Budynek może być podzielony na kilka obszarów nazywanych strefami. Każda strefa może mieć inne wymaganie dla instalacji grzewczej.

Przykłady podziału na strefy:

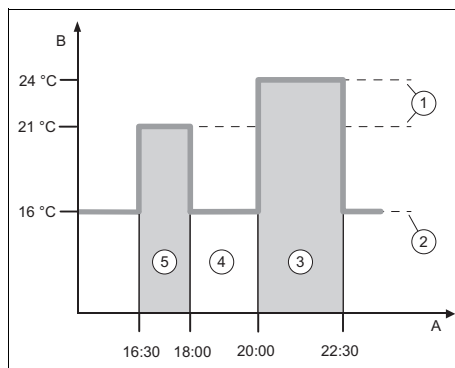
- W domu jest ogrzewanie podłogowe (strefa 1) i ogrzewanie grzejnikiem płaskim (strefa 2).
- W domu jest kilka samodzielnych jednostek mieszkalnych. Każda jednostka mieszkalna otrzymuje własną strefę.

2.5 Czym jest cyrkulacja?

Dodatkowy przewód wodny jest podłączony z przewodem ciepłej wody i tworzy obieg z zasobnikiem c.w.u. Pompa cyrkulacyjna zapewnia ciągły obieg ciepłej wody w systemie przewodów rurowych, dzięki czemu również w bardzo odległych punktach poboru wody niezwłocznie dostępna jest ciepła woda.

2.6 Co oznacza przedział czasowy?

Przykład trybu ogrzewania w trybie: sterowanie czasowe



A	Godzina	3	Przedział czasowy 2
B	Temperatura	4	poza przedziałami czasowymi
1	Temperatura żądana	5	Przedział czasowy 1
2	Temperatura obniżona		

Dzień można podzielić na kilka przedziałów czasowych (3) i (5). Każdy przedział czasowy może obejmować indywidualny okres. Przedziały czasowe nie mogą się pokrywać. Do każdego przedziału czasowego można przyporządkować inną temperaturę żądaną (1).

Przykład:

od godz. 16:30 do 18:00; 21°C

od godz. 20:00 do 22:30; 24°C

W danym przedziale czasowym regulator systemu reguluje do temperatury żądanej w pomieszczeniach mieszkalnych. Poza przedziałem czasowym (4) regulator sys-

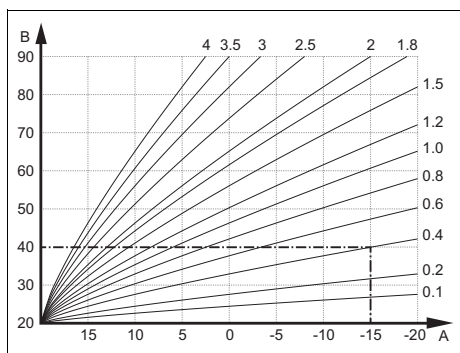
2 Opis produktu

temu reguluje w pomieszczeniach mieszkalnych do niższej ustawionej temperatury obniżonej (2).

2.7 Zapobieganie zakłóceniom działania

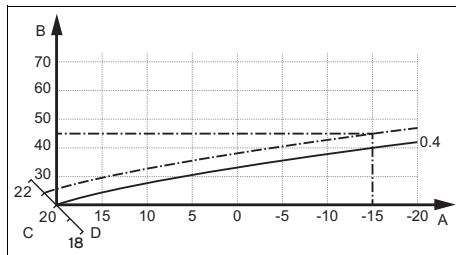
- ▶ Nie zasłaniać regulatora systemu meblami, zasłonami ani innymi przedmiotami.
- ▶ Jeżeli regulator systemu jest zamontowany w pomieszczeniu mieszkalnym, należy całkowicie otworzyć wszystkie grzejnikowe zawory termostatyczne w tym pomieszczeniu.

2.8 Nastawianie krzywej grzewczej



- A Temperatura zewnętrzna °C
B Temperatura zadana zasilania °C

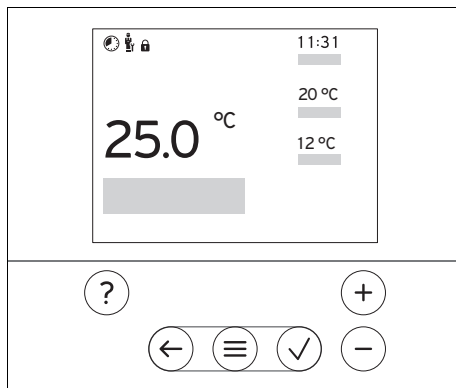
Na rysunku są pokazane możliwe krzywe grzewcze od 0,1 do 4,0 dla wartości zadanej temperatury w pomieszczeniu 20 °C. Jeżeli była wybrana krzywa grzewcza 0,4, to przy temperaturze zewnętrznej -15 °C temperatura zasilania będzie wyregulowana na 40 °C.



- A Temperatura zewnętrzna °C
B Temperatura zadana zasilania °C
C Wartość zadana temperatury w pomieszczeniu °C
D Oś a






Jeżeli wybrano krzywą grzewczą 0.4 oraz nastawiono wartość zadaną temperatury w pomieszczeniu 21 °C, krzywa grzewcza przesuwa się zgodnie z rysunkiem. Na nachylonej o 45° osi a krzywa ogrzewania jest równolegle przesunięta odpowiednio do wartości zadanej temperatury pokojowej. Przy temperaturze zewnętrznej -15 °C, regulacja zapewnia temperaturę wody na zasilaniu 45 °C.

2.9 Ekran, elementy obsługi i symbole



2.9.1 Elementy obsługowe

- ≡ – Otworzenie menu
- ← – Powrót do menu głównego
- ✓ – Potwierdzenie wyboru/zmiany
- – Zapisanie wartości nastawczych






	- Jeden poziom do tyłu - Przerwanie wprowadzania danych
	- Nawigacja w strukturze menu
	- Zmniejszenie lub zwiększenie wartości nastawczej
	- Nawigacja do poszczególnych liczb/liter
	- Przejście do pomocy - Przejście do asystenta programu czasowego

Aktywne elementy obsługi świecą na czerwono.

Nacisnąć 1 x : nastąpi przejście do ekranu podstawowego.

Nacisnąć 2 x : nastąpi przejście do menu.

2.9.2 Symbole

	Ogrzewanie sterowane czasowo aktywne
	Blokada przycisków aktywna
	Wymagana konserwacja
	Usterka w instalacji grzewczej
	Kontakt z instalatorem

2 Opis produktu

2.10 Funkcje obsługowe i informacyjne



Wskazówka

Funkcje opisane w tym rozdziale nie są dostępne dla wszystkich konfiguracji systemu.

Aby przejść do menu, należy nacisnąć 2 razy. 

2.10.1 Punkt menu REGULACJA


MENU → REGULACJA			
→ Strefa			
→ Nazwa strefy	Zmiana ustawionej fabrycznie nazwy strefy 1		
→ Tryb pracy:	→ Ręczny	→ Temperatura żądana:°C	
	Nieprzerwane utrzymanie żądanej temperatury		
	→ Ster. czas.	→ Planer tygodniowy	
	→ Temperatura obniżona:°C		
Planer tygodniowy: można ustawić do 12 przedziałów czasowych i żądanych temperatur dziennie Instalator ustawia działanie instalacji grzewczej poza przedziałami czasowymi w funkcji Tryb obniżania: W Tryb obniżania: oznacza: <ul style="list-style-type: none">– Eco: instalacja grzewcza jest wyłączona poza oknami czasowymi. Ochrona przed zamarzaniem jest aktywna.– Normalny: temperatura obniżona obowiązuje poza przedziałami czasowymi. Temperatura żądana:°C: obowiązuje w przedziałach czasowych			
→ Wyłącz.			
Instalacja grzewcza jest wyłączona, ciepła woda jest nadal dostępna, ochrona przed zamarzaniem jest aktywna			
→ Nieobecność	→ wszystkie: dotyczy wszystkich stref w wyznaczonym okresie		
	→ Strefa: dotyczy wybranej strefy w wyznaczonym okresie		
	Tryb ogrzewania i przygotowania ciepłej wody jest wyłączony, ochrona przed zamarzaniem jest aktywna		
→ Ciepła woda			
→ Tryb pracy:	→ Ręczny	→ Temperatura ciepłej wody	
	Nieprzerwane utrzymanie temperatury ciepłej wody		
	→ Ster. czas.	→ Planer tygodniowy ciepłej wody	
		→ Temperatura ciepłej wody:°C	
→ Planer tygodniowy cyrkulacja			

MENU → REGULACJA	
→ Tryb pracy:	<p>Planer tygodniowy ciepłej wody: można ustawić do 3 przedziałów czasowych dziennie</p> <p>Temperatura ciepłej wody:°C: obowiązuje w przedziałach czasowych Poza przedziałami czasowymi przygotowanie ciepłej wody jest wyłączone</p> <p>Planer tygodniowy cyrkulacja: można ustawić do 3 przedziałów czasowych dziennie</p> <p>W przedziałach czasowych pompa cyrkulacyjna tłoczy ciepłą wodę do punktów poboru wody</p> <p>Poza przedziałami czasowymi pompa cyrkulacyjna jest wyłączona</p>
	→ Wyłącz.
	Tryb przygotowania ciepłej wody jest wyłączony
→ Ciepła woda szybko	Jednorazowe podgrzanie wody w zasobniku
→ Wietrzenie	Tryb ogrzewania jest wyłączony na 30 minut.
→ Asystent programu czasowego	<p>Programowanie żądanej temperatury dla okresu poniedziałek–piątek i sobota–niedziela; programowanie obowiązuje dla funkcji sterowanych czasowo Ogrzewanie, Ciepła woda i cyrkulacji.</p> <p>Nadpisuje planery tygodnia dla funkcji Ogrzewanie, Ciepła woda i cyrkulacji.</p>
→ Instalacja wyłączona	Instalacja jest wyłączona. Ochrona przed zamrożeniem pozostaje aktywna.

2.10.2 Punkt menu INFORMACJA

MENU → INFORMACJA	
→ Aktualne temperatury	
→ Strefa	
→ Temp. ciep. wody użyt.	
→ Ciśnienie wody: bar	
→ Stan palnika:	
→ Elementy obsługowe	Objaśnienie elementów obsługi
→ Prezentacja menu	Objaśnienie struktury menu
→ Kontakt z instalatorem	
→ Numer seryjny	

2.10.3 Punkt menu USTAWIENIA

MENU → USTAWIENIA	
 → Poziom instalatora	
→ Wprowadzanie kodu dostępu	Dostęp do menu dla instalatora, nastawa fabryczna: 00
→ Kontakt z instalatorem	Wpisanie danych kontaktowych
→ Data przeglądu:	Wpisać najbliższą w czasie datę konserwacji podłączonego komponentu, np. urządzenia grzewczego

2 Opis produktu

MENU → USTAWIENIA	
→ Historia błędów	Wymienione usterki są posortowane wg czasu
→ Konfiguracja instalacji	Funkcje (→ punkt menu Konfiguracja instalacji)
→ Suszenie jastrychu	Aktywować funkcję Profil suszenia jastrychu dla świeżo położonego jastrychu zgodnie z przepisami budowlanymi. Regulator systemu reguluje temperaturę zasilania niezależnie od temperatury zewnętrznej. Ustawianie suszenia jastrychu (→ punkt menu Konfiguracja instalacji)
→ Zmiana kodu	
→ Język, godzina, ekran	
→ Język:	
→ Data:	Po wyłączeniu prądu data zostaje zachowana przez ok. 30 minut.
→ Godzina:	Po wyłączeniu prądu godzina zostaje zachowana przez ok. 30 minut.
→ Jasność ekranu:	
→ Czas letni:	→ automatycz.
	→ Ręczny
Zmiana następuje:	
– w ostatni weekend marca o godz. 2:00 (czas letni)	
– w ostatni weekend października o godz. 3:00 (czas zimowy)	
→ Różnica	
→ Temperatura pokojowa: K	Wyrównanie różnicy temperatur między zmierzoną wartością w regulatorze systemu a wartością termometru referencyjnego w pomieszczeniu mieszkalnym.
→ Temperatura zewnętrzna: K	Wyrównanie różnicy temperatur między zmierzoną wartością w czujniku temperatury zewnętrznej a wartością termometru referencyjnego na zewnątrz.
→ Nastawy fabryczne	Regulator systemu resetuje wszystkie ustawienia do nastaw fabrycznych i wywołuje asystenta instalacji. Asystenta instalacji może wykonywać tylko instalator.



2.10.4 Punkt menu Konfiguracja instalacji

MENU → USTAWIENIA → Poziom instalatora → Konfiguracja instalacji	
→ Instalacja	
→ Ciśnienie wody: bar	
→ Komponenty eBUS	Lista komponentów eBUS i ich wersja oprogramowania
→ Adapt. krzywa grz.:	Automatyczna regulacja precyzyjna krzywej grzewczej. Warunek: <ul style="list-style-type: none"> – Pasująca krzywa grzewcza dla budynku jest ustawiona w funkcji Krzywa grzewcza:. – Do regulatora systemu lub zdalnego sterowania przyporządkowania jest właściwa strefa w funkcji Przyporz. strefy:. – W funkcji Wł. temp. pokojowej: wybrano Rozsz..
→ Regulacja:	Ster.t.pok. Regulacja odbywa się przez temperaturę pokojową.

MENU → USTAWIENIA → Poziom instalatora → Konfiguracja instalacji		
→ Regulacja:	Ster.t.zewn.	Regulacja odbywa się przez temperaturę zewnętrzną, kiedy podłączony zostanie czujnik temperatury zewnętrznej.
→ Urządzenie grzewcze 1		
→ Stan:		
→ Aktualna temp. zasilania:°C		
→ Obieg 1		
→ Stan:		
→ Temperatura zadana zasilania:°C		
→ Granica wył. temp. zewn.:°C		Podać górną granicę temperatury zewnętrznej. Jeżeli temperatura wewnętrzna wzrośnie powyżej ustawionej temperatury, regulator systemu dezaktywuje tryb ogrzewania.
→ Krzywa grzewcza:		Krzywa grzewcza (→ rozdział Opis produktu) jest zależnością temperatury zasilania od temperatury zewnętrznej dla żądanej temperatury (wartość zadana temperatury w pomieszczeniu).
→ Min. temp. zadana zasilania:°C		Podać dolną granicę temperatury zadanej zasilania. Regulator systemu porównuje ustawioną wartość z obliczoną temperaturą zadaną zasilania i reguluje do najwyższej wartości.
→ Maks. temp. zadana zasilania:°C		Podać górną granicę temperatury zadanej zasilania. Regulator systemu porównuje ustawioną wartość z obliczoną temperaturą zadaną zasilania i reguluje do najmniejszej wartości.
→ Tryb obniżania:		
	→ Eco	<p>Funkcja ogrzewania jest wyłączona, a funkcja ochrony przed zamarzaniem jest aktywna.</p> <p>W przypadku temperatur zewnętrznych poniżej 4°C przez ponad 4 godziny regulator systemu włącza urządzenie grzewcze i reguluje do Temperatura obniżona:°C. W przypadku temperatury zewnętrznej powyżej 4°C regulator systemu wyłącza urządzenie grzewcze. Monitorowanie temperatury zewnętrznej pozostaje aktywne.</p> <p>Działanie obiegu grzewczego poza przedziałami czasowymi. Warunek:</p> <ul style="list-style-type: none"> – W funkcji Ogrzewanie → Tryb pracy: aktywny jest Ster. czas. – W funkcji Wł. temp. pokojowej: aktywny jest Akt. lub Nieakt. <p>Jeżeli aktywny jest Rozsz. w Wł. temp. pokojowej., to regulator systemu reguluje zawsze do wartości zadanej temperatury w pomieszczeniu 5°C niezależnie do temperatury zewnętrznej.</p>
	→ Normalny	<p>Funkcja ogrzewania jest wyłączona. Regulator systemu reguluje do Temperatura obniżona:°C.</p> <p>Warunek: w funkcji Ogrzewanie → Tryb pracy: aktywny jest Ster. czas.</p>
Działanie jest ustawiane oddzielnie dla każdego obiegu grzewczego.		
→ Wł. temp. pokojowej :		

2 Opis produktu

MENU → USTAWIENIA → Poziom instalatora → Konfiguracja instalacji		
	→ Nieakt.	
	→ Akt.	Dostosowanie temperatury zasilania w zależności od aktualnej temperatury pokojowej.
	→ Rozsz.	Dostosowanie temperatury zasilania w zależności od aktualnej temperatury pokojowej. Dodatkowo regulator systemu aktywuje/dezaktywuje strefę. <ul style="list-style-type: none"> – Strefa zostaje dezaktywowana: aktualna temperatura pokojowa > ustawiona temperatura pokojowa + 2/16 K – Strefa zostaje aktywowana: aktualna temperatura pokojowa < ustawiona temperatura pokojowa - 3/16 K
<p>Wbudowany czujnik temperatury mierzy aktualną temperaturę pokojową. Regulator systemu oblicza nową wartość zadaną temperatury w pomieszczeniu, uwzględniając do dostosowania temperatury zasilania.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Różnica = ustawiona wartość zadana temperatury w pomieszczeniu - aktualna temperatura pokojowa – Nowa wartość zadana temperatury w pomieszczeniu = ustawiona wartość zadana temperatury w pomieszczeniu + różnica <p>Warunek: regulator systemu lub zdalne sterowanie jest przyporządkowany w funkcji Przyporz. strefy: do strefy, w której zainstalowany jest regulator systemu lub zdalne sterowanie. Funkcja Wł. temp. pokojowej: nie działa, jeżeli aktywowano Brak przyp. w funkcji Przyporz. strefy.</p>		
→ Rodzaj regulacji:	2-punkt.	Odpowiada regulacji włącz/wyłącz
	Analog.	Odpowiada regulacji modulującej
→ Strefa		
→ Strefa aktywna:	Dezaktywować niepotrzebne strefy. Wszystkie dostępne strefy pojawiają się na ekranie.	
→ Przyporz. strefy:	Przyporządkować regulator systemu lub zdalne sterowanie do wybranej strefy. Regulator systemu lub zdalne sterowanie musi być zainstalowane w wybranej strefie. Regulacja wykorzystuje dodatkowo czujnik temperatury w pomieszczeniu przyporządkowanego urządzenia. Zdalne sterowanie wykorzystuje wszystkie wartości przyporządkowanej strefy. Jeżeli do regulatora systemu lub zdalnego sterowania nie zostanie przyporządkowana żadna strefa, to funkcja Wł. temp. pokojowej : nie działa.	
→ Stan zaworu strefy:		
→ Ciepła woda		
→ Zasobnik:	W przypadku dostępnego zasobnika c.w.u. należy wybrać ustawienie Akt.	
→ Temperatura zadana zasilania: °C		
→ Pompa cyrkulacyjna:		

MENU → USTAWIENIA → Poziom instalatora → Konfiguracja instalacji	
→ Ochr. przed b.L. dzień:	Określenie, w jakich dniach przeprowadzone zostanie zabezpieczenie przed bakteriami Legionella. W tych dniach temperatura wody wzrasta powyżej 60°C. Pompa cyrkulacyjna zostaje włączona. Funkcja kończy się najpóźniej po 120 minutach. Przy aktywnej funkcji Nieobecność zabezpieczenie przed bakteriami Legionella nie jest wykonywane. Po zakończeniu funkcji Nieobecność wykonywane jest zabezpieczenie przed bakteriami Legionella.
→ Ochr. przed b.L. godz.:	Określenie, o której godzinie przeprowadzone zostanie zabezpieczenie przed bakteriami Legionella.
→ Histeresa ładowania zasobn.: K	Ładowanie zasobnika rozpoczyna się, kiedy temperatura zasobnika < temperatura żądana - wartość histerezy.
→ Różnica, ładowanie zasobnika: K	Temperatura żądana + różnica = temperatura zasilania dla zasobnika c.w.u.
→ Maks. cz. ład. zasobnika:	Ustawienie maksymalnego czasu, z jakim zasobnik c.w.u. jest ładowany bez przerwy. Po osiągnięciu maksymalnego czasu lub temperatury zadanej regulator systemu udostępni funkcję ogrzewania. Ustawienie Wyłącz. oznacza: brak ograniczeń czasu ładowania zasobnika.
→ Czas odciążenia ład. zasobn.: min	Ustawienie okresu, w którym ładowanie zasobnika zostaje zablokowane po upływie maks. czasu ładowania zasobnika. W zablokowanym czasie regulator systemu udostępni funkcję ogrzewania.
→ Równoległe ładow. zasobn.:	Podczas ładowania zasobnika c.w.u. jednocześnie ogrzewany jest obieg mieszacza. Obieg grzewczy bez mieszacza jest zawsze wyłączony podczas ładowania zasobnika.
→ Profil suszenia jastrychu	Ustawianie temperatury zadanej zasilania dziennie zgodnie z przepisami budowlanymi

3 -- Instalacja elektryczna, montaż

3 -- Instalacja elektryczna, montaż

Instalację elektryczną może wykonywać tylko elektryk ze specjalnymi uprawnieniami i doświadczeniem.

Instalacja grzewcza musi zostać wyłączona przed przeprowadzeniem prac.

3.1 Wybór przewodów

- ▶ Przewody napięcia sieciowego nie mogą być elastyczne.
- ▶ Przewody napięcia sieciowego powinny być przewodami w powłoce (np. NYM 3x1,5).

Przekrój przewodu

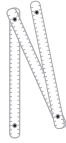
Przewód eBUS (niskie napięcie)	$\geq 0,75 \text{ mm}^2$
Przewód czujnika (niskie napięcie)	$\geq 0,75 \text{ mm}^2$

Długość przewodu

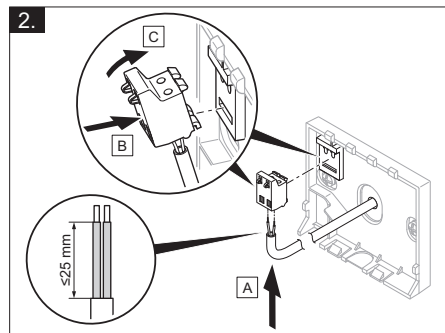
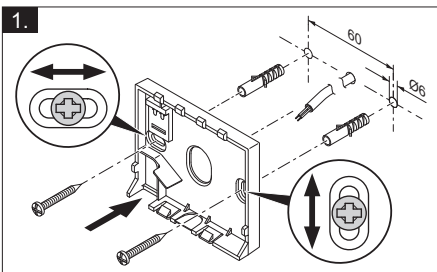
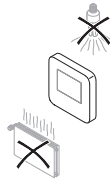
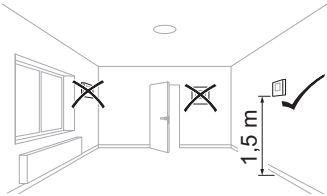
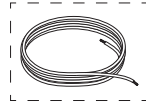
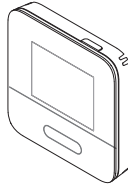
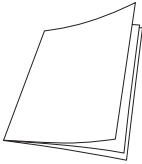
Przewody czujników	$\leq 50 \text{ m}$
Przewody magistrali	$\leq 125 \text{ m}$



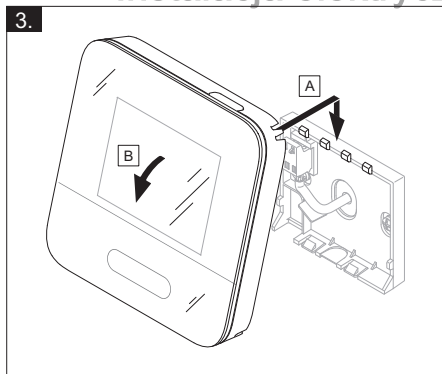
3.2 Montaż regulatora systemu



Ø6



3 -- Instalacja elektryczna, montaż





4 -- Uruchamianie

4.1 Warunki uruchamiania

- Montaż i instalacja elektryczna regulatora systemu oraz ewentualnie czujnika temperatury zewnętrznej zostały zakończone.
- Uruchomienie wszystkich elementów składowych układu (oprócz regulatora systemu) zostało zakończone.

4.2 Przejście przez asystenta instalacji

Użytkownik znajduje się w asystencie instalacji w momencie sprawdzania **Język**:

Asystent instalacji regulatora systemu prowadzi przez listę funkcji. W każdej funkcji należy wybrać wartość nastawczą, pasującą do zainstalowanej instalacji grzewczej.

4.2.1 Zakończenie asystenta instalacji

Po przejściu przez asystenta instalacji na ekranie pojawia się: **Wybierz następny krok**.

Konfiguracja instalacji: asystent instalacji przechodzi do konfiguracji systemu menu dla instalatora, w którym można dalej zoptymalizować instalację grzewczą.


Uruchomienie instalacji: asystent instalacji przechodzi do ekranu podstawowego, a instalacja grzewcza działa z ustawionymi wartościami.

4.3 Późniejsza zmiana ustawień

Wszystkie ustawienia dokonane przez asystenta instalacji można później zmienić przez poziom obsługi użytkownika lub menu dla instalatora.

5 Komunikaty usterek i konserwacji

5.1 Komunikat usterki

Na ekranie pojawia się  z tekstem komunikatu usterki.

Komunikaty usterki podane są w opcji: **MENU** → **USTAWIENIA** → **Poziom instalatora** → **Historia błędów**

Rozwiązywanie problemów (→ załącznik)

5.2 Komunikat o przeglądzie

Na ekranie pojawia się  z tekstem komunikatu konserwacji.

Komunikat konserwacji (→ załącznik)

6 Informacje o produkcie

6.1 Przestrzeganie dokumentacji dodatkowej i przechowywanie jej

- ▶ Przestrzegać wszystkich przewidzianych instrukcji, dołączonych do komponentów instalacji.
- ▶ Użytkownik musi zachować niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe do późniejszego wykorzystania.

6.2 Zakres stosowalności instrukcji

Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie:


- 0020260995

6.3 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu produktu.

Dane na tabliczce znamionowej	Znaczenie
Numer seryjny	dla celów identyfikacyjnych; cyfry od 7 do 16 = numer artykułu produktu
MiSet	Nazwa produktu

6 Informacje o produkcie

Dane na tabliczce znamionowej	Znaczenie
V	Napięcie znamionowe
mA	Prąd nominalny
	Przeczytać instrukcję

6.4 Numer serii

Numer serii można sprawdzić w opcji **MENU** → **INFORMACJE** → **Numer seryjny**. 10-miejscowy numer artykułu znajduje się w drugim wierszu.

6.5 Oznaczenie CE



Oznaczenie CE informuje o tym, że zgodnie z deklaracją zgodności produkt spełnia podstawowe wymogi odnośnych dyrektyw. Deklaracja zgodności jest dostępna do wglądu u producenta.

6.6 Gwarancja i serwis

6.6.1 Gwarancja

Informacje o gwarancji producenta są podane w Country specifics.

6.6.2 Serwis techniczny

Dane kontaktowe naszego serwisu podane są na odwrocie lub na naszej stronie internetowej.

6.7 Recykling i usuwanie odpadów

- ▶ Utylizację opakowania zlecić instalatorowi, który zainstalował produkt.



■ Jeśli produkt jest oznaczony tym znakiem:

- ▶ W tym przypadku nie wolno utylizować produktu z odpadami domowymi.

- ▶ Produkt należy natomiast przekazać do punktu zbiórki starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



Opakowanie

- ▶ Zutilizować opakowania transportowe w sposób prawidłowy.
- ▶ Przestrzegać wszystkich odnośnych przepisów.

6.8 Dane produktu wg rozporządzenia UE nr 811/2013, 812/2013

Sezonowy współczynnik efektywności ogrzewania pomieszczeń w urządzeniach z wbudowanymi regulatorami pogodowymi oraz z aktywowaną funkcją termostatu pokojowego uwzględnia zawsze współczynnik korekty klasy technologii regulatora VI. Po wyłączeniu tej funkcji może wystąpić odchylenie od sezonowego współczynnika efektywności ogrzewania pomieszczeń.

Klasa regulatora temperatury	VI
Poprawa sezonowego współczynnika efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń η_s	4,0 %

6.9 Dane techniczne - regulator systemu







Napięcie znamionowe	9 ... 24 V ---
Nominalne napięcie udarowe	330 V
Ochrona przed zanieczyszczeniem	2
Prąd znamionowy	< 50 mA
Przekrój przewodów podłączeniowych	0,75 ... 1,5 mm ²
Stopień ochrony	IP 20
Klasa ochrony	III
Temperatura zadana kontroli nacisku na kule	75 °C
Maks. dozwolona temperatura otoczenia	0 ... 60 °C
Akt. wilgotność pom.	35 ... 95 %

Sposób oddziaływania	Typ 1
Wysokość	122 mm
Szerokość	122 mm
Głębokość	26 mm


Załącznik

A Usuwanie usterek, komunikat konserwacji

A.1 Rozwiązywanie problemów

Usterka	Możliwa przyczyna	Czynność
Ekran jest ciemny	Błąd oprogramowania	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nacisnąć przycisk w prawym górnym rogu regulatora systemu przez ponad 5 sekund, aby wymusić ponowne uruchomienie. 2. Wyłączyć wyłącznik sieciowy wszystkich urządzeń grzewczych na ok. 1 minutę, a następnie włączyć. 3. Jeżeli komunikat usterki nadal występuje, należy powiadomić instalatora.
Brak możliwości zmian na ekranie za pomocą elementów obsługi	Błąd oprogramowania	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nacisnąć przycisk w prawym górnym rogu regulatora systemu przez ponad 5 sekund, aby wymusić ponowne uruchomienie. 2. Wyłączyć wyłącznik sieciowy wszystkich urządzeń grzewczych na ok. 1 minutę, a następnie włączyć. 3. Jeżeli komunikat usterki nadal występuje, należy powiadomić instalatora.
Ekran: Blokada przycisków aktywowana , brak możliwości zmian ustawień i wartości	Blokada przycisków jest aktywna	<p>► Nacisnąć przycisk w prawym górnym rogu na regulatorze systemu na ok. 1 sekundę, aby dezaktywować blokadę przycisków.</p>
Ekran: F. Usterka kotła grzewczego , na ekranie pojawia się konkretny kod błędu, np. F.33 z konkretnym kotłem grzewczym	Usterka kotła grzewczego	<ol style="list-style-type: none"> 1. Usunąć zakłócenia działania kotła grzewczego, wybierając najpierw Reset, a następnie Tak. 2. Jeżeli komunikat usterki nadal występuje, należy powiadomić instalatora.
Ekran: nie rozumiesz ustawionego języka	Ustawiono nieprawidłowy język	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nacisnąć 2 razy . 2. Wybrać ostatni punkt menu ( USTAWIENIA) i potwierdzić za pomocą . 3. Wybrać w opcji  USTAWIENIA drugi punkt menu i potwierdzić za pomocą . 4. Wybrać rozumiany język i potwierdzić za pomocą .

A.2 Komunikaty konserwacyjne

#	Komunikat	Opis	Praca konserwacyjna	Termin	
1	Niedobór wody: przestrzegać informacji w urządzeniu grz.	W instalacji grzewczej ciśnienie wody jest za niskie.	Proces napełniania wodą opisany jest w instrukcji obsługi poszczególnych urządzeń grzewczych	Patrz instrukcja obsługi urządzenia grzewczego	

B -- Usuwanie zakłóceń działania, rozwiązywanie problemów, komunikat konserwacji


B.1 Rozwiązywanie problemów

Usterka	Możliwa przyczyna	Czynność
Ekran jest ciemny	Błąd oprogramowania	<ol style="list-style-type: none"> 1. Naciśnąć przycisk w prawym górnym rogu regulatora systemu przez ponad 5 sekund, aby wymusić ponowne uruchomienie. 2. Wyłączyć i włączyć wyłącznik sieciowy na urządzeniu grzewczym zasilającym regulator systemu.
	brak zasilania urządzenia grzewczego	▶ Przywrócić zasilanie urządzenia grzewczego, które zasilą regulator systemu.
	Produkt jest uszkodzony	▶ Wymienić produkt.
Brak możliwości zmian na ekranie za pomocą elementów obsługi	Błąd oprogramowania	▶ Wyłączyć i włączyć wyłącznik sieciowy na urządzeniu grzewczym zasilającym regulator systemu.
	Produkt jest uszkodzony	▶ Wymienić produkt.
Urządzenie grzewcze dalej ogrzewa po osiągnięciu temperatury pokojowej	nieprawidłowa wartość w funkcji Wł. temp. pokojowej: lub Przyporz. strefy:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ustawić w funkcji Wł. temp. pokojowej: wartość Akt. lub Rozsz. 2. W strefie, w której zainstalowany jest regulator systemu, należy w funkcji Przyporz. strefy: przyporządkować adres regulatora systemu.
Instalacja grzewcza pozostaje w trybie przygotowania ciepłej wody	Urządzenie grzewcze nie może osiągnąć maks. temperatury zadanej zasilania	▶ Ustawić w funkcji Maks. temp. zadana zasilania:°C niższą wartość.
Brak możliwości przejścia do menu dla instalatora	Kod dla menu dla instalatora nieznan	▶ Przywrócić nastawę fabryczne regulatora systemu. Wszystkie ustawione wartości zostaną utracone.

B.2 Sposób usunięcia

Komunikat	Możliwa przyczyna	Czynność
Sygnal cz. temp. zewnętrznej nieprawidłowy	Czujnik temperatury zewnętrznej uszkodzony	► Wymienić czujnik temperatury zewnętrznej.
Komunikacja urz. grzewczego 1 przerywana	Kabel uszkodzony	► Wymienić kabel.
	Nieprawidłowe złącze wtykowe	► Sprawdzić złącze wtykowe.
Brak zdalnego sterowania 1	Brakujące zdalne sterowanie	► Podłączyć zdalne sterowanie.
Nieprawidłowy sygnał czujnika temp. w pomieszczeniu, regulator	Czujnik temperatury w pomieszczeniu uszkodzony	► Wymienić regulator.
Nieprawidł. sygnał czujn. temp. w pomieszczeniu, zdalne ster. 1	Czujnik temperatury w pomieszczeniu uszkodzony	► Wymienić zdalne sterowanie.
Brak przyporządkowania zdalnego sterowania 1	Brak przyporządkowania zdalnego sterowania 1 do strefy.	► Przyporządkować prawidłowy adres do zdalnego sterowania w funkcji Przyporz. strefy .
Brak aktywacji jednej strefy	Używana strefa nie została jeszcze aktywowana.	► Wybrać w funkcji Strefa aktywna : wartość Tak .

B.3 Komunikaty konserwacyjne

#	Komunikat	Opis	Praca konserwacyjna	Termin	
1	Urządzenie grzewcze 1 wymaga konserwacji	Są prace konserwacyjne dla urządzenia grzewczego.	Prace konserwacyjne podane są w instrukcji obsługi lub instalacji poszczególnych urządzeń grzewczych	Patrz instrukcja obsługi lub instalacji urządzenia grzewczego	
2	Niedobór wody: przestrzegać informacji w urządzeniu grz.	W instalacji grzewczej ciśnienie wody jest za niskie.	Niedobór wody: przestrzegać informacji na urządzeniu grzewczym	Patrz instrukcja obsługi lub instalacji urządzenia grzewczego	
3	Konserwacja Należy się zwrócić do:	Termin kolejnej konserwacji instalacji grzewczej.	Przeprowadzić wymagane prace konserwacyjne	Wprowadzona data w regulatorze	

Indeks

D	
Dokumenty	83
E	
Elementy obsługowe	72
F	
Funkcje obsługowe i informacyjne	74
I	
Instalator	69
K	
Konserwacja	83
Kwalifikacje	69
M	
Mróz	70
N	
Nastawianie krzywej grzewczej	72
Numer artykułu	84
Numer serii	84
O	
Odczyt numeru artykułu	84
Odczyt numeru serii	84
Oznaczenie CE	84
P	
Przejsięcie przez asystenta instalacji	83
Przepisy	70
Przewody, długość maksymalna	80
Przewody, minimalny przekrój	80
Przewody, wybór	80
R	
Recykling	84
U	
Usterka	83
Utylizacja	84
W	
Warunki uruchomienia instalacji grzew- czej	83
Warunki, uruchomienie	83
Wyświetlacz	72
Z	
Zapobieganie zakłóceniom działania	72
Zastosowanie zgodne z przeznacze- niem	69

1 HU, Magyarország

Country specifics

1 HU, Magyarország

– Hungary –

1.1 Garancia

A gyártó garanciájával kapcsolatos kérdéseire a hátoldalon megadott elérhetőségeken kaphat választ.

1.2 Vevőszolgálat

Vevőszolgálatunk elérhetőségeit a hátoldalon megadott címen, illetve a www.saunierduval.hu internetes oldalon találhatja meg.

2 LT, Lithuania

– Lithuania –

2.1 Garantija

Informacijos apie gamintojo garantiją gau-
site galiniame puslapyje nurodytu kontakti-
niu adresu.

2.2 Klientų aptarnavimas

Mūsų klientų aptarnavimo tarnybos kon-
taktinius duomenis rasite galiniame pus-
lapyje nurodytu adresu arba puslapyje
www.saunierduval.com.

3 PL, Polska

– Poland –

3.1 Gwarancja

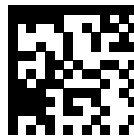
Informacje dotyczące gwarancji produ-
centa można uzyskać zwracając się pod
adres kontaktowy podany na odwrocie.

3.2 Serwis techniczny

Dane kontaktowe naszego serwisu tech-
nicznego podano wraz z adresem na od-
wrocie lub są one dostępne na stronie
www.saunierduval.pl.

Publisher/manufacturer**SDECCI SAS**

17, rue de la Petite Baratte – 44300 Nantes
Téléphone +33 24068 1010 – Fax +33 24068 1053



0020288210_01

0020288210_01 – 22.01.2020

Supplier**Vaillant Saunier Duval Kft.**

Office Campus Irodaház
A épület, II. emelet
1097 Budapest – Gubacsi út 6.
Tel +36 1 283 0553 – Telefax +36 1 283 0554
info@saunierduval.hu – www.saunierduval.hu

Vaillant Group International GmbH

Berghauser Strasse 40 – 42859 Remscheid
Tel. +492191 18 0
www.saunierduval.com

Vaillant Saunier Duval Sp. z.o.o.

ul. 1 Sierpnia 6A, budynek C – 02-134 Warszawa
Tel. 022 3230180 – Fax 022 3230113
Infolinia 801 806666
info@saunierduval.pl – www.saunierduval.pl

© These instructions, or parts thereof, are protected by copyright and may be reproduced or distributed only with the manufacturer's written consent.